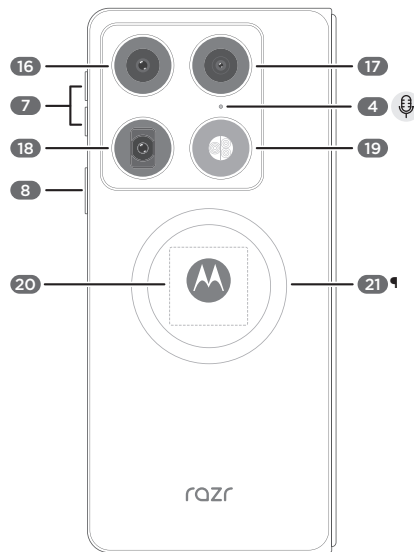


# razr fold

→  
citiți-mă  
prečítajte si  
preberi me  
прочети ме  
fontos információk  
základní pokyny  
informacije  
σας ενδιαφέρει  
przeczytaj



## motorola razr fold

Română (ro)	1
Slovenčina (sk)	6
Slovenščina (sl)	11
Български (bg)	16
magyar (hu)	22
Čeština (cs)	27
hrvatski (hr)	32
Ελληνικά (el)	37
Polski (pl)	43

Scanati cu aplicația  
**Camera** pentru videoclipuri  
demonstrative.

Poskenirajte z aplikacijou  
**Fotoaparát**, če si želite ogledati  
videe z navodil.

A bemutatóvideók  
megtekintéséhez olvassa be a  
**Kamera** alkalmazással.

Za videozapise s uputama  
skenirajte aplikacijom **Fotoaparát**.

Zeskanuj za pomocą aplikacji  
**Aparat**, aby wyświetlić poradniki  
wideo.

Videá s návodmi získate  
naskenovaním aplikáciou  
**Fotoaparát**.

Сканирајте с приложението  
**Камера** за видеоκλιпове с  
инструкцију.

Naskenovaním pomocí  
aplikace **Fotoaparát** zobrazíte  
videonávody.

Κάντε σάρωση με την εφαρμογή  
**Κάμερα** για βίντεο οδηγιών.



v



vi



[motorola.com/razrfold/row](https://motorola.com/razrfold/row)

**Stilou inteligent:** Telefonul funcționează cu stilouri inteligente certificate Motorola, precum **moto pen ultra** (poate fi comercializat separat). Pentru a gestiona funcțiile stiloului inteligent, glisați rapid în sus din ecranul de pornire și atingeți **Setări > Stilou inteligent**.

**Inteligentné pero:** Váš telefon funguje s inteligentnými perami certifikovanými spoločnosťou Motorola, ako je napríklad **moto pen ultra** (môžu sa predávať samostatne). Ak chcete spravovať funkcie pera, potiahnite na ploche prstom nahor a klepnite na položky **Nastavenia > Inteligentné pero**.

**Pametno pisalo:** telefon deluje s pametnimi pisali, ki jih je potrdila Motorola, kot je **moto pen ultra** (morda na prodaj posebej). Za upravljanje funkcij pisala podrsnite navzgor na začetnem zaslonu in tapnite **Nastavitve > Pametno pisalo**.

**Интеллектуална пусалка:** Вашият смартфон работи със сертифицирани от Motorola интелигентни пусалки, като например **moto pen ultra** (може да се продава отделно). За да управлявате функциите на пусалката, плъзнете нагоре от началния екран и докоснете **Настройка > Интеллектуална пусалка**.

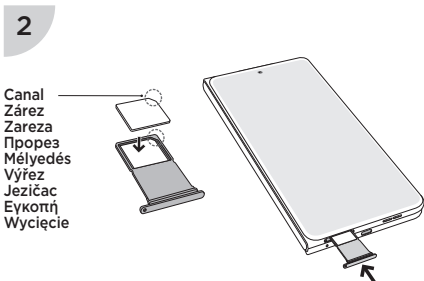
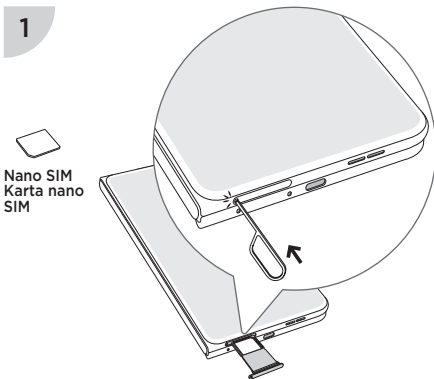
**Intelligens toll:** A telefonja a Motorola által jóváhagyott intelligens tollakkal, például a **moto pen ultra** tollal használható (lehetséges, hogy külön megvásárolható). A toll funkcióinak kezeléséhez húzza felfelé az ujját a kezdőképernyőn, majd érintse meg a **Beállítások > Intelligens toll** lehetőséget.

**Chytré pero:** Váš telefon podporuje chytrá pera certifikovaná spoločnosťou Motorola, napríklad **moto pen ultra** (môže sa prodávať samostatne). Funkce pera môžete spravovať prejetím prstom nahoru na ploše a klepnutím na **Nastavení > Chytré pero**.

**Pametna olovka:** vaš telefon radi s pametnim olovkama certificiranima od strane tvrtke Motorola, kao što je **moto pen ultra** (može se prodavati odvojeno). Za upravljanje značajkama olovke prijedite prstom s početnog zaslona i dodirnite **Postavke > Pametna olovka**.

**Έξυπνη γραφίδα:** Το τηλέφωνό σας λειτουργεί με έξυπνες γραφίδες πιστοποιημένες από τη Motorola, όπως η **moto pen ultra** (μπορεί να πωλείται ξεχωριστά). Για να διαχειριστείτε τις λειτουργίες της γραφίδας, σύρετε προς τα πάνω από την αρχική οθόνη και πατήστε **Ρυθμίσεις > Έξυπνη γραφίδα**.

**Inteligentne pióro:** Telefon działa z certyfikowanymi przez Motorola inteligentnymi piórami, np. **moto pen ultra** (może być sprzedawane oddzielnie). Aby zarządzać funkcjami pióra, na ekranie głównym przesunąć w górę i dotknij **Ustawienia > Inteligentne pióro**.



i



ii



iii



iv



Înainte de a utiliza telefonul, citiți informațiile juridice și pe cele privind siguranța și reglementarea furnizate împreună cu produsul.

## pe scurt

(deschideți clapeta pentru a vizualiza paginile iii-iv, pagina v și pagina vi)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Orificiu de aerisire*                                    | 2 Senzor de lumină (sub ecran)                           |
| 3 Difuzor  | 4 Microfon   |
| 5 Cameră secundară pe afișajul principal                   | 6 Tastă de inteligență artificială†                      |
| 7 Butoane de volum   | 8 Buton de pornire/senzor de amprentă                    |
| 9 Afișaj principal‡  | 10 Tăviță cartelă SIM                                    |
| 11 USB-C* și port de încărcare/mufă pentru căști digitale§ | 12 Senzor de proximitate și senzor de lumină (sub ecran) |
| 13 Căști   | 14 Cameră secundară                                      |
| 15 Afișaj extern   | 16 Cameră superangulară/macro                            |
| 17 Cameră principală                                       | 18 Cameră cu teleobiectiv periscop                       |
| 19 Bliț și senzor de lumină                                | 20 Punct tactil NFC                                      |
| 21 Zonă de încărcare wireless¶                             |  |

\***Orificiu de aerisire:** pentru a elimina zgomotul din timpul apelurilor sau din timpul redării fișierelor media, asigurați-vă că accesoriile de protecție folosite precum pelicule, protecții și adevizii respectivi nu obstrucționează orificiul de aerisire.

†**Tasta de inteligență artificială:** pentru a vă personaliza tasta de inteligență artificială, de pe ecranul de pornire, glisați rapid și atingeți **Setări > Gesturi > Tastă de inteligență artificială**.

‡**Protejați-vă afișajul principal:** Nu eliminați protecția de ecran atașată și nu utilizați protecții de ecran de la terți. Aceste acțiuni vor anula garanția dispozitivului. Pentru informații suplimentare, consultați „aveți grijă de telefonul dvs.” 

§**Utilizarea unei căști digitale:** pentru a utiliza o cască digitală, aveți nevoie de una cu conector USB-C. Dacă folosiți căști de 3,5 mm, veți avea nevoie de un adaptor de căști digitale de 3,5 mm la USB-C, pentru conectare. Căștile și adaptorul pot fi comercializate separat.

¶**Încărcare wireless:** încărcați-vă telefonul cu un încărcător wireless cu certificare Qi (poate fi vândut separat). Telefonul dvs. poate încărca wireless alt dispozitiv compatibil Qi. Glisați rapid în sus de pe ecranul de pornire și atingeți **Setări > Baterie > Partajare energie**, apoi atingeți comutatorul pentru a-l activa.

# introducerea cartelei

(deschideți clapeta pentru a vizualiza pagina ii)

- 1 Cu telefonul închis și cu afișajul extern orientat în sus,** introduceți instrumentul pentru cartela SIM în orificiul tăviței cartelei SIM, pentru a scoate tăvița.



Asigurați-vă că utilizați cartele SIM de dimensiune adecvată. Nu decupați cartelele SIM.

- 2** Introduceți cartela SIM cu contactele aurii în jos și cu decupajul aliniat cu tăvița cartelei, apoi împingeți ușor tăvița în locaș.

**Opțiune eSIM:** este posibil ca telefonul dvs. să accepte un eSIM (cartelă SIM integrată) pe lângă cartela SIM fizică. Contactați furnizorul de servicii pentru detalii dacă doriți să activați și să utilizați opțiunea.

**Conectare cu 5G:** aveți nevoie de un plan de servicii 5G și de acoperire de rețea 5G; disponibilă numai în anumite zone; dispozitivul nu este compatibil cu toate rețelele 5G. Pentru detalii, contactați furnizorul de servicii.

## pornirea și oprirea

- Apăsati și țineți apăsat butonul de pornire  pentru a deschide telefonul, apoi urmați instrucțiunile pentru a începe.
- Pentru a vă opri telefonul, țineți apăsat în același timp butonul de pornire și pe cel de creștere a volumului .

## obțineți răspunsuri, actualizări și informații

- **Aici puteți găsi ajutor:** de pe ecranul de pornire, glisați rapid în sus și atingeți **Setări** > **Ajutor** pentru a afla cum se utilizează telefonul și a primi asistență.
- **Mai multe:** Obțineți software, ghiduri de utilizare și multe altele accesând [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Eticheta energetică:** eticheta energetică și informațiile despre produs definite în Regulamentul (UE) 2023/1669 sunt disponibile la adresa <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Scațați codul QR de pe eticheta energetică din pachet (dacă este inclusă) pentru a accesa fișa cu informații despre produs (PIS) referitoare la proiectarea ecologică din baza de date a Registrului european al produselor pentru etichetarea energetică (EPREL) a Comisiei UE.

## aveți grijă de telefonul dvs.

Pentru a păstra serviciul de garanție și a vă asigura că aveți o experiență satisfăcătoare cu telefonul, respectați următoarele îndrumări de îngrijire:



- Nu utilizați protecții de ecran de la terți pe afișajul principal. Afișajul principal vine cu o protecție de ecran dezvoltată de Motorola, personalizată pentru designul Razr pliabil și unic. Protecția de ecran Motorola este de o calitate superioară și menține durata de viață prognozată a telefonului. În schimb, utilizarea protecțiilor de ecran de la terți poate să reducă sensibilitatea ecranului telefonului, să facă ecranul principal să nu mai răspundă la comenzi, să deterioreze ecranul sau să cauzeze alte probleme ecranului tactil. În astfel de cazuri, Motorola își rezervă dreptul să evalueze situația și să decidă dacă vă va oferi un serviciu de garanție gratuit în perioada de garanție rămasă.
- Contactați un centru de servicii Motorola autorizat dacă protecția de ecran are bule de aer, se răsucește sau se separă de ecranul principal în timpul utilizării. Este posibil să înlocuim protecția de ecran, deoarece o protecție de ecran compromisă poate să deterioreze ecranul principal și să scurteze durata de viață a telefonului.
- Dacă este deteriorată, protecția ecranului de pe afișajul principal poate fi înlocuită de specialiști în baza manualelor de reparații și service aprobate de Motorola sau de personalul din service-ul agreat de Motorola. Motorola recomandă ca protecția de ecran să fie înlocuită de personalul din service-ul agreat Motorola, pentru a evita deteriorarea ecranului și anularea garanției.
- Aveți grijă să nu deteriorați fizic telefonul. Nu perforați și nu aplicați forță excesivă pe ecranul principal cu un obiect solid sau ascuțit în timp ce purtați telefonul cu dvs. Înainte de a închide telefonul, asigurați-vă mereu că nu există niciun obstacol între ecrane sau articulații. Obiectele precum cardurile, monedele și cheile pot să deterioreze ecranul sau să împiedice articulația telefonului să îl închidă corect. Nu folosiți forță excesivă pentru a apăsa pe zona de mijloc a ecranului. Evitați să vă expuneți telefonul la apă, la cafea sau la alte lichide. De asemenea, nu vă expuneți telefonul la bucăți mici de reziduuri, precum pietrișul.
- **Important:** Acest produs conține magneți. Păstrați întotdeauna produsele care conțin magneți la o distanță de peste 20 cm (8 inch) față de dispozitivele medicale, precum stimulatoare cardiace, defibrilatoare cardio interne sau alte dispozitive care pot fi afectate de un câmp magnetic. De asemenea, nu le apropiați de cardurile de credit, de cărțile de identitate și de alte suporturi care utilizează informații codificate magnetic.
- **Memento:** Încrețitura de pe linia de îndoire a ecranului principal și zgomotul slab pe care îl puteți auzi când deschideți telefonul fac parte din design și nu afectează durabilitatea produsului.

## informații juridice

Acest ghid prezintă informații juridice, de siguranță și de reglementare importante, pe care trebuie să le citiți înainte de a utiliza produsul. Pentru informații juridice complete, glisați rapid în sus de pe ecranul de pornire și atingeți **Setări** > pictograma pentru căutare , apoi scrieți **Informații juridice** sau accesați [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Rezistența la praf și la apă.** Pentru informații detaliate despre designul rezistenței la praf și la apă și pentru sfaturi de îngrijire, glisați rapid în sus și atingeți **Setări** > **Ajutor** sau consultați *Ghidul de utilizare*.

**Încărcarea și siguranța bateriei.** Bateria din telefonul dvs. poate fi demontată doar de persoane cu competențe adecvate, care respectă manualele de reparații și service aprobate de Motorola. Pentru a preveni arsurile sau răniurile, urmați întotdeauna instrucțiunile furnizate. Dacă telefonul nu mai răspunde la comenzi, apăsați și țineți apăsat butonul de pornire până când se închide ecranul, iar telefonul repornește.

Telefonul suportă încărcare rapidă QC și USB PD. Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie între minimum 5 wați, nivelul de care au nevoie echipamentele radio, și maximum 80 de wați pentru a atinge cea mai mare viteză de încărcare. Pentru a încărca telefonul cu până la 80 W, folosiți un încărcător USB-C PD (Power Delivery) Motorola de cel puțin 90 W și un cablu PD Motorola. Încărcătorul și cablul pot fi comercializate separat.



Pentru a încărca dispozitivul, pot fi utilizate și alte încărcătoare și cabluri compatibile. Totuși, utilizarea unor astfel de încărcătoare sau cabluri nu este recomandată și poate duce la viteze de încărcare mai mici.

Încărcătoarele neconforme cu standardele naționale aplicabile nu prezintă siguranță, comportând risc de deces sau de vătămare corporală, și pot duce la încetinirea încărcării sau la deteriorarea produsului. Nu încărcați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F). Pentru a vedea standardele aplicabile și pentru a afla mai multe detalii, consultați secțiunea „Informații juridice” din acest ghid sau accesați [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Avertizare cu privire la utilizarea la volum ridicat.** Pentru a preveni posibile vătămări ale auzului, nu ascultați la niveluri ridicate de volum timp îndelungat. Când volumul căștilor atinge pragul de volum ridicat, este afișat un avertisment. Atingeți **OK** pentru a-l opri sau așteptați între una și cinci secunde, apoi apăsați butonul de creștere a volumului pentru a opri alerta și a permite reglarea volumului în continuare.



**Eliminarea și reciclarea.** Nu aruncați bateria sau dispozitivul mobil împreună cu deșeurile menajere. Pentru ajutor legat de reciclarea responsabilă a produselor și a ambalajelor, accesați [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser clasa 1.** Acest dispozitiv este clasificat ca produs laser de clasa 1, care este sigur în condiții normale de utilizare conform IEC60825-1:2014. Acest dispozitiv este conform cu 21 CFR 1040.10 și 1040.11, cu excepția conformității cu IEC60825-1:2014, după cum este descrisă în notificarea Laser Nr.56, din data de 8 mai 2019. Nu încercați să modificați sau să dezasamblați.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.** Nu utilizați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 45 °C (113 °F). Nu depozitați și nu transportați telefonul la temperaturi mai mici de -20 °C (-4 °F) sau mai mari de 60 °C (140 °F).

**Declinări ale răspunderii legale.** Caracteristicile, serviciile și aplicațiile depind de rețea și pot să nu fie disponibile în toate zonele. Se pot aplica condiții/taxe suplimentare. Se consideră că specificațiile produsului și celelalte informații din acest ghid sunt corecte la momentul tipării sau lansării. Motorola își rezervă dreptul de a corecta sau de a modifica orice informații, fără un aviz prealabil.

**Arbitraj.** Achiziția dvs. este guvernată de o clauză obligatorie de arbitraj. Pentru mai multe informații și despre cum să renunțați, consultați ghidul juridic care a fost livrat împreună cu telefonul dvs.

**Informații SAR (pe eticheta electronică).** Valorile ratei de absorbție specifice (SAR) pentru acest telefon pot fi vizualizate în mai multe moduri. Din ecranul de pornire glisați rapid în sus și atingeți **Setări** > pictograma pentru căutare , apoi scrieți **Etichete de reglementare**. De pe tastatura telefonului, tastează **\*#07#**. Sau accesați [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Frecvențe și putere acceptate (model XT2651-1).** Acest telefon poate funcționa la următoarele frecvențe, care depind de locație și de disponibilitatea rețelei.

Mod de funcționare	Gamă de frecvențe în MHz/bandă	Putere de transmisie nominală maximă în dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m la 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m la 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
UWB	6489,5 și 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/ 25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5*/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID produs: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Număr manual: SSC8F19878-B

Pred použitím telefónu si prečítajte právne, bezpečnostné a regulačné informácie dodané s týmto produktom.

## rýchly náhľad



(rozložte prednú stranu a pozrite si strany iii - iv, stranu v a stranu vi)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Vetrací otvor*   | 2 Senzor osvetlenia<br>(pod obrazovkou)                     |
| 3 Reproduktor  | 4 Mikrofón  |
| 5 Predný fotoaparát na hlavnej obrazovke                         | 6 Tlačidlo AI†  |
| 7 Tlačidlá hlasitosti  | 8 Vypínač/snímač odtlačkov prstov                           |
| 9 Hlavná obrazovka‡  | 10 Zásuvka na kartu SIM                                     |
| 11 USB-C® a nabíjací port/konektor digitálnej náhlavnej súpravy§ | 12 Senzor proximity a senzor osvetlenia<br>(pod obrazovkou) |
| 13 Slúchadlo   | 14 Predný fotoaparát  |
| 15 Vonkajšia obrazovka   | 16 Ultraširokougľý/makro fotoaparát                         |
| 17 Hlavný fotoaparát   | 18 Periskopový fotoaparát s teleobjektívom                  |
| 19 Blesk a senzor osvetlenia                                     | 20 Dotykový bod NFC   |
| 21 Oblasť bezdrôtového nabíjania¶                                |   |

\***Vetrací otvor:** Aby ste zabránili šumu počas hovorov alebo prehrávania médií, uistite sa, že ochranné príslušenstvo, ako sú fólie, kryty a ich lepidlá, neblokuje priechod vetracieho otvoru.

†**Tlačidlo AI:** Na prispôbenie Tlačidla AI potiahnite na ploche prstom nahor a klepnite na položku **Nastavenia > Gestá > Tlačidlo AI**.

‡**Ochrana hlavnej obrazovky:** Neodliepajte ochranný kryt obrazovky ani nepoužívajte ochranné kryty obrazovky tretích strán. Ak tak urobíte, zrušíte platnosť záruky zariadenia. Viac informácií nájdete v časti „starostlivosť o telefón“.



§**Používanie digitálnej náhlavnej súpravy:** Ak chcete používať digitálnu náhlavnú súpravu, je potrebné, aby bola vybavená konektorom USB-C. Ak máte k dispozícii náhlavnú súpravu s 3,5 mm konektorom, budete na jej pripojenie potrebovať adaptér digitálnej náhlavnej súpravy s redukciou 3,5 mm na USB-C. Náhlavná súprava a adaptér sa môžu predávať samostatne.

¶**Bezdrôtové nabíjanie:** Svoj telefón nabíjajte pomocou bezdrôtovej nabíjačky s podporou technológie Qi (predáva sa samostatne). Váš telefón môže bezdrôtovo nabíjať ďalšie zariadenie kompatibilné s technológiou Qi. Na ploche potiahnite prstom zdola nahor a klepnite na možnosť **Nastavenia > Batéria > Zdieľanie energie**, klepnutím na prepínač potom funkciu zapnete.

# vloženie karty

(rozložte prednú stranu a pozrite si stranu ii)

- 1 Položte zatvorený telefón vonkajšou obrazovkou nahor** a vložení nástroja na vyberanie SIM karty do otvoru v zásuvke na kartu SIM vysuňte zásuvku na kartu.



Uistite sa, že máte kartu SIM správnej veľkosti, a kartu SIM neorezávajte.

- 2** SIM kartu vložte zlatými kontaktmi smerujúcimi nadol tak, aby bol zárez zarovnaný so zásuvkou na kartu, a potom zásuvku jemne zatlačte do slotu.

**Možnosť eSIM:** Váš telefón môže podporovať okrem fyzickej SIM karty aj eSIM (vstavaná SIM karta). Ak ju chcete aktivovať a používať, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb, ktorý vám poskytne podrobné informácie.

**Pripojenie cez 5G:** Vyžaduje sa plán služieb 5G a pokrytie sieťou 5G. Dostupné iba vo vybraných oblastiach. Zariadenie nie je kompatibilné so všetkými sieťami 5G. Podrobné informácie získate od svojho poskytovateľa služby.

## zapnutie a vypnutie

- Zapnite telefón stlačením a podržaním vypínača  a potom postupujte podľa pokynov.
- Ak chcete telefón vypnúť, stlačte súčasne vypínač a tlačidlo zvýšenia hlasitosti .

## získajte odpovede, aktualizácie a informácie

- **Pomocníka nájdete tu:** Na ploche potiahnite prstom zdola nahor a klepnite na položky **Nastavenia** > **Pomocník**, aby ste sa oboznámili s používaním telefónu a získali podporu.
- **Získajte viac:** Získajte softvér, používateľské príručky a ďalšie položky na stránke [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energetický štítok:** Energetický štítok a informácie o produkte definované v nariadení (EÚ) 2023/1669 sú k dispozícii na lokalite <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Na získanie prístupu k informačnému listu o ekologickom dizajne produktu (PIS) v databáze registra EPREL Komisie EÚ naskenujte kód QR na energetickom štítku (ak je súčasťou balenia) vo vnútri škatule.


# starostlivosť o telefón

Na dodržanie záruky a vašej spokojnosti pri používaní telefónu venujte svojmu telefónu nasledovnú starostlivosť:



- Nepoužívajte fólie na ochranu obrazovky od tretích strán na hlavnej obrazovke. Hlavná obrazovka sa dodáva s fóliou na ochranu obrazovky, ktorú vyvinula spoločnosť Motorola a je dokonale prispôbena na jedinečný skladací dizajn telefónu Razr. Fólia na ochranu obrazovky od spoločnosti Motorola sa vyznačuje prvotriednou kvalitou a zabezpečuje predpokladanú životnosť vášho telefónu. Na druhej strane môže používanie fólií na ochranu obrazovky od tretích strán znížiť citlivosť obrazovky telefónu, spôsobiť, že hlavná obrazovka nebude reagovať, poškodiť obrazovku, prípadne spôsobiť iné problémy s dotykovou obrazovkou. V takých prípadoch si spoločnosť Motorola vyhradzuje právo vyhodnotiť situáciu a rozhodnúť, či vám poskytne bezplatný záručný servis počas zostávajúcej záručnej doby.
- Ak sa na vašej fólii na ochranu obrazovky vytvorili bublinky alebo deformácie, prípadne sa oddeľuje od hlavnej obrazovky, kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti Motorola. Fóliu na ochranu obrazovky môžeme vymeniť, pretože poškodená fólia na ochranu obrazovky môže poškodiť hlavnú obrazovku a skrátiť životnosť telefónu.
- V prípade poškodenia môžu ochrannú fóliu na hlavnej obrazovke vymieňať kvalifikované osoby podľa servisných príručiek schválených spoločnosťou Motorola alebo servisný personál schválený spoločnosťou Motorola. Aby sa predišlo poškodeniu obrazovky a zrušeniu záruky, spoločnosť Motorola odporúča, aby ochrannú fóliu obrazovky vymieňal servisný personál schválený spoločnosťou Motorola.
- Dávajte pozor, aby ste telefón fyzicky nepoškodili. Keď máte telefón pri sebe, dbajte na to, aby na hlavnú obrazovku nepôsobil nadmerný tlak tvrdým alebo ostrým predmetom. Pred zatvorením telefónu sa vždy uistite, či sa medzi obrazovkami alebo pántami nenachádzajú nejaké prekážky. Predmety, ako sú karty, mince, kľúče a iné predmety, môžu poškodiť obrazovku alebo zabrániť správne zatváraniu pántu telefónu. Na stlačenie strednej časti obrazovky nepoužívajte nadmernú silu. Zabráňte vyliatiu vody, kávy alebo iných tekutín na telefón. Dbajte tiež na to, aby sa na telefón nedostali drobné nečistoty, ako je napríklad piesok.
- **Dôležité:** Tento produkt obsahuje magnety. Produkty s magnetmi vždy držte viac než 20 centimetrov (8 palcov) od zdravotníckych zariadení, ako sú kardiostimulátory, interné srdcové defibrilátory alebo iné zariadenia, na ktoré môže magnetické pole vplyvať. Nekladte ich ani do blízkosti kreditných kariet, preukazov či iných médií s magneticky zakódovanými informáciami.
- **Pripomienka:** Záhyb v mieste ohybu hlavnej obrazovky a slabý zvuk, ktorý môžete počuť pri otváraní telefónu, sú súčasťou konštrukcie a nemajú vplyv na odolnosť zariadenia.

# právne informácie

Táto príručka obsahuje dôležité právne, bezpečnostné a regulačné informácie, ktoré by ste si mali prečítať pred použitím produktu. Ak chcete získať úplné právne informácie, na ploche potiahnite prstom nahor a klepnite na **Nastavenia** > ikona vyhľadávania , potom zadajte **Právne informácie**, prípadne navštívte lokalitu [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odolnosť voči prachu a vode.** Ak chcete získať podrobné informácie o prachuodpudivom a vodoodpudivom dizajne telefónu a tipoch týkajúcich sa starostlivosti, potiahnite prstom nahor a klepnite na položky **Nastavenia** > **Pomocník** alebo si pozrite *používateľskú príručku*.

**Bezpečnosť pri nabíjaní a zaobchádzaní s batériou.** Batériu v telefóne by mal vyberať len kvalifikovaný personál podľa príručiek servisu a opráv schválených spoločnosťou Motorola. Aby ste predišli možnému popáleniu a zraneniu, vždy postupujte podľa priložených pokynov. Ak telefón prestane reagovať, stlačte vypínač a podržte ho, kým obrazovka nestmavne a telefón sa nerešartuje.

Telefón podporuje rýchle nabíjanie QC a USB PD. Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí min. 5 W, čo je úroveň vyžadovaná rádiovými zariadeniami, a max. 80 W na dosiahnutie najvyššej rýchlosti nabíjania. Ak chcete nabíjať telefón výkonom 80 W, použite 90 W nabíjačku Motorola USB-C PD (Power Delivery) alebo výkonnejšiu a kábel Motorola PD. Nabíjačka a kábel sa môžu predávať samostatne. Na nabíjanie zariadenia môžete používať aj iné kompatibilné nabíjačky a káble. Používanie takýchto nabíjačiek alebo káblov sa však neodporúča a môže viesť k nižším rýchlostiam nabíjania.



Nabíjačky, ktoré nie sú v súlade s platnými národnými normami, môžu byť nebezpečné, predstavovať riziko smrti alebo zranenia a môžu spôsobiť pomalé nabíjanie alebo poškodenie produktu. Telefón nenabíjajte pri teplote nižšej ako -20 °C (-4 °F) a vyššej ako 45 °C (113 °F). Platné normy a ďalšie informácie nájdete v časti „Právne informácie“ tejto príručky, prípadne navštívte lokalitu [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Varovanie o používaní veľmi vysokej hlasitosti.** Zvukový obsah nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti, aby ste si nepoškodili sluch. Keď vaša náhlavná súprava dosiahne prah vysokej hlasitosti, zobrazí sa varovanie. Varovanie zrušíte klepnutím na tlačidlo **OK** alebo počkajte jednu až päť sekúnd a potom stlačte tlačidlo Zvýšenie hlasitosti, čím varovanie zrušíte a povolíte ďalšie nastavovanie hlasitosti.



**Likvidácia a recyklácia.** Mobilné zariadenie ani batériu nevyhadzujte spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete pomoc pri zodpovednej recyklácii produktov a obalov, navštívte lokalitu [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser triedy 1.** Toto zariadenie je klasifikované ako laserový produkt triedy 1, ktorý je bezpečný pri bežnom používaní podľa normy IEC60825-1:2014. Toto zariadenie je v súlade s 21 CFR 1040.10 a 1040.11, okrem zhody s IEC60825-1:2014, ako je opísané v Oznámení o laseri č. 56 z 8. mája 2019. Nepokúšajte sa ho upraviť ani rozobrať.

CLASS 1 LASER PRODUCT

**Extrémne vysoké alebo nízke teploty.** Telefón nepoužívajte pri teplotách nižších ako -20 °C (-4 °F) alebo vyšších ako 45 °C (113 °F). Telefón neskladujte ani neprepravujte pri teplotách nižších ako -20 °C (-4 °F) alebo vyšších ako 60 °C (140 °F).

**Právne vyhlásenia.** Funkcie, služby a aplikácie závisia od siete a nemusia byť k dispozícii vo všetkých oblastiach; môžu sa na ne vzťahovať dodatočné podmienky alebo poplatky. Špecifikácie výrobku a iné informácie uvedené v tejto príručke sa považujú za správne v čase ich vytlačenia alebo zverejnenia. Spoločnosť Motorola si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho oznámenia zmeniť alebo upraviť akúkoľvek informáciu.

**Rozhodcovské konanie.** Váš nákup sa riadi záväznou rozhodcovskou doložkou. Ďalšie informácie a spôsob odhlásenia nájdete v právnej príručke dodanej s telefónom.

**Informácie o SAR (na e-štitku).** Hodnoty špecifickej miery absorpcie (SAR) pre tento telefón je možné zobrazíť viacerými spôsobmi. Na ploche potiahnite prstom nahor a klepnite na položky **Nastavenia** > ikona vyhľadávania , potom zadajte **Regulačné štitky**. Na číselníku telefónu zadajte **\*#07#**. Alebo navštívte stránku [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Podporované frekvencie a výkon (model XT2651-1).** Tento telefón dokáže fungovať pri nasledujúcich frekvenciách v závislosti od polohy a dostupnosti siete.

Prevádzkový režim	Frekvenčný rozsah MHz/pásmo	Maximálny menovitý vysielací výkon dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483,5/5250 - 5350/ 5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150 - 5250/5945 - 6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m pri 10 m
WPT	100 - 205 KHz	2,71 dBuA/m pri 10 m
GNSS	1559 - 1610/1164 - 1215	-
UWB	6489,5 a 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/ 39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/ 25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/ 48/66*/70/71/75/77**/78**/80/ 84/94	23/26*/29**

Identifikátor produktu: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Číslo príručky: SSC8F19878-B

Pred uporabo telefona preberite pravne in varnostne informacije ter zakonsko predpisane podatke, ki so priloženi izdelku.

## hitri pregled



(Razgrnite zavihek naslovnice za ogled strani iii-iv, v in vi.)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Zračnik*  | 2 Senzor svetlobe (pod zaslonom)                         |
| 3 Zvočnik   | 4 Mikrofon   |
| 5 Sprednji fotoaparati na glavnem zaslonu                       | 6 Tipka AI†  |
| 7 Gumba za glasnost   | 8 Gumb za vklop/senzor za prstne odtise                  |
| 9 Glavni zaslon‡  | 10 Pladenj za kartico SIM                                |
| 11 Vrata za USB-C* in polnjenje/vtičnica za digitalne slušalke§ | 12 Senzor bližine in svetlobe (pod zaslonom)             |
| 13 Vgrajena slušalka  | 14 Sprednji fotoaparati                                  |
| 15 Zunanji zaslon   | 16 Fotoaparati z izjemno širokim kotom/makro fotoaparati |
| 17 Glavni fotoaparati   | 18 Periskopski telefoto fotoaparati                      |
| 19 Bliskavica in senzor svetlobe                                | 20 Stična točka za NFC                                   |
| 21 Območje za brezžično polnjenje¶                              |  |

\***Zračnik:** prepričajte se, da zaščitna dodatna oprema, kot je zaščitna folija ali pokrov, in lepilo te opreme ne ovira odprtine zračnika, da se izognete šumom med klici ali predvajanjem predstavnosti.

†**Tipka AI:** za prilagoditev tipke AI podrsnite navzgor na začetnem zaslonu in tapnite **Nastavitve > Poteze > Tipka AI**.

‡**Zaščita glavnega zaslona:** ne odstranjujte nameščene zaščite za zaslon in ne uporabljajte zaščit za zaslon, ki jih nudijo drugi ponudniki. Sicer bo razveljavljena garancija naprave. Za dodatne informacije glejte "skrb za telefon".



§**Uporaba digitalnih slušalk:** če želite uporabljati digitalne slušalke, potrebujete model s priključkom USB-C. Za povezavo digitalnih slušalk s 3,5 mm priključkom potrebujete adapter s 3,5 mm na USB-C. Slušalke in adapter so morda na prodaj posebej.

¶**Brezžično polnjenje:** telefon polnite z brezžičnim polnilnikom, ki podpira Qi (morda na prodaj posebej). S telefonom lahko brezžično polnite drugo napravo, ki podpira Qi. Podrsnite navzgor na začetnem zaslonu, tapnite **Nastavitve > Akumulator > Deljenje napajanja** in nato tapnite stikalo, da ga vklopite.

# vstavitve kartice

(Razgrnite zavihek naslovnice za ogled strani ii.)

- 1 Ko je telefon zaprt in zunanji zaslon obrnjen navzgor**, v odprtino pladnja za kartico SIM vstavite pripomoček za SIM, da pladenj izskoči.



Prepričajte se, da uporabljate kartico SIM ustrezne velikosti, in je ne režite.

- 2 Kartico SIM vstavite tako**, da so zlati stiki obrnjeni navzdol in je zareza poravnana s pladnjem za kartico, nato pladenj nežno potisnite v režo.

**Možnost kartice eSIM:** telefon poleg fizične kartice SIM morda podpira tudi eSIM (vdelano kartico SIM). Če jo želite aktivirati in uporabljati, se za podrobnosti obrnite na svojega ponudnika storitev.

**Povezava v 5G:** potrebujete storitveni paket 5G in pokritost z omrežjem 5G; na voljo samo na izbranih območjih; naprava ni združljiva z vsemi omrežji 5G. Za podrobnosti se obrnite na svojega ponudnika storitev.

## vklop in izklop

- Pridržite gumb za vklop , da vklopite telefon, nato sledite pozivom, da začnete.
- Za izklop telefona hkrati pritisnite gumb za vklop in gumb za zvišanje glasnosti .

## poiščite odgovore, posodobitve in informacije

- **Pomoč je tukaj:** na začetnem zaslonu podrsnite navzgor in tapnite **Nastavitve > Pomoč** za informacije o uporabi telefona in pridobitvi podpore.
- **Poiščite več:** poiščite programsko opremo, uporabniške priročnike in več na [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energijska oznaka:** energijska oznaka in podatki o izdelku, določeni v Uredbi (EU) 2023/1669, so na voljo na <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Poskenirajte kodo QR na energijski oznaki (če je na voljo) v škatli, da dostopite do lista s podatki o okoljsko primerni zasnovi izdelka v podatkovni zbirki EPREL Evropske komisije.

## skrb za telefon

Za zagotavljanje garancijske storitve in zadovoljujoče izkušnje s telefonom z njim ravnajte skrbno, kot je opisano v nadaljevanju:



- Na glavnem zaslonu ne uporabljajte zaščit za zaslon, ki jih nudijo drugi ponudniki. Glavni zaslon je opremljen z zaščito za zaslon, ki jo je Motorola razvila posebej za edinstven pregibni telefon Razr. Zaščita za zaslon Motorola je vrhunske kakovosti in ohranja predvideno življenjsko dobo telefona. V nasprotju s tem lahko zaščite za zaslon drugih ponudnikov zmanjšajo občutljivost zaslona, povzročijo, da se glavni zaslon neha odzivati, poškodujejo zaslon ali povzročijo druge težave z zaslonom na dotik. Motorola si pridržuje pravico, da v takih primerih oceni stanje in se odloči, ali vam bo nudila brezplačno garancijsko storitev v preostalem garancijskem obdobju.
- Če ima zaščita za zaslon zračne mehurčke, je popačene oblike ali se med uporabo loči od glavnega zaslona, se obrnite na Motorolin pooblaščen servisni center. Poškodovana zaščita za zaslon lahko poškoduje glavni zaslon in skrajša življenjsko dobo telefona, zato jo bomo morda zamenjali.
- Če je zaščita za zaslon na glavnem zaslonu poškodovana, jo smejo zamenjati ustrezno usposobljeni posamezniki v skladu s priročniki za popravilo in servisiranje, ki jih je odobrila Motorola, ali serviser, ki ga je odobrila Motorola. Motorola priporoča, da zaščito za zaslon zamenja serviser, ki ga je odobrila Motorola, da se ne poškoduje zaslon in ne pride do razveljavitve garancije.
- Pazite, da fizično ne poškodujete telefona. Pazite, da med prenašanjem telefona ne prebodete glavnega zaslona ali nanj prekomerno pritiskate s trdim ali ostrim predmetom. Preden telefon zaprete, se obvezno prepričajte, da med zaslonoma in tečajji ni ovir. Predmeti, kot so kartice, kovanci in ključi, lahko poškodujejo zaslon ali preprečijo pravilno zapiranje tečajev. Na srednji del zaslona ne pritiskajte premočno. Izogibajte se izpostavljanju telefona vodi, kavi in drugim tekočinam. Telefona tudi ne izpostavljajte drobnim umazaniji, kot so drobci peska.
- **Pomembno:** v tem izdelku so magneti. Izdelki z magneti morajo biti vedno oddaljeni najmanj 20 cm (8 palcev) od medicinskih pripomočkov, kot so srčni spodbujevalniki, vsajeni srčni defibrilatorji ali drugi pripomočki, na katere lahko vpliva magnetno polje. Prav tako ne smejo biti v bližini kreditnih kartic, osebnih izkaznic in drugih nosilcev podatkov v magnetnem zapisu.
- **Pomnite:** guba na upogibu glavnega zaslona in rahel zvok, ki ga lahko slišite, ko odprete telefon, sta del zasnove in ne vplivata na trajnost izdelka.

## pravne informacije

V tem priročniku so pomembne pravne in varnostne informacije ter zakonsko predpisani podatki, ki jih morate prebrati pred uporabo izdelka. Za vse pravne informacije podrsnite navzgor na začetnem zaslonu in tapnite **Nastavitve** > ikono iskanja , ter vnesite **Pravne informacije** ali pa obiščite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odpornost na prah in vodo.** Za podrobne informacije o odpornosti telefona na prah in vodo ter za nasvete o negi podrsnite navzgor in tapnite **Nastavitve** > **Pomoč** ali si oglejte *Uporabniški priročnik*.

**Polnjenje in varnost akumulatorja.** Akumulator v telefonu smejo odstraniti ustrezno usposobljeni posamezniki v skladu s priročniki za popravilo in servisiranje, ki jih je odobrila Motorola. Obvezno upoštevajte navedena navodila, da se izognete možnim požarom in telesnim poškodbam. Če se telefon neha odzivati, pridržite gumb za vklop, da se zaslon izklopi in telefon znova zažene.

Telefon podpira hitro polnjenje QC in USB PD. Polnilnik mora zagotavljati moč od najmanj 5 W, ki jo potrebuje radijska oprema, do največ 80 W za največjo hitrost polnjenja. Za polnjenje telefona pri do 80 W uporabite Motorolin 90 W ali zmogljivejši polnilnik USB-C PD (Power Delivery) in Motorolin kabel PD. Polnilnik in kabel sta morda na prodaj posebej. Napravo je dovoljeno polniti tudi z drugimi združljivimi polnilniki in kabli. Vendar uporaba takih polnilnikov in kablov ni priporočena in lahko upočasni polnjenje.

Uporaba polnilnikov, ki niso v skladu z veljavnimi nacionalnimi standardi, je lahko nevarna, predstavlja nevarnost telesne poškodbe ali smrti in lahko privede do počasnega polnjenja ali poškodb izdelka. Telefona ne polnite pri temperaturah pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ali nad  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $113\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Za ogled veljavnih standardov in več informacij si oglejte razdelek "Pravne informacije" v tem priročniku ali obiščite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Opozorilo o uporabi pri visoki glasnosti.** Izogibajte se dolgotrajnemu poslušanju pri visoki glasnosti, saj si lahko s tem poškodujete sluh. Ko glasnost slušalk doseže prag visoke glasnosti, se prikaže opozorilo. Tapnite **V r**edu, da ga opustite, ali počakajte eno do pet sekund in nato pritisnite gumb za zvišanje glasnosti, da opustite opozorilo in omogočite, da bo glasnost mogoče še naprej prilagajati.

**Odstranjevanje in recikliranje.** Akumulatorja ali mobilne naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Za pomoč pri odgovornem recikliranju izdelkov in embalaže obiščite [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).

**Laserski izdelek razreda 1.** Ta naprava je klasificirana kot laserski izdelek razreda 1, ki je varen pri normalni uporabi po standardu IEC60825-1:2014. Ta naprava je v skladu z deloma razdelkov 1040.10 in 1040.11 standarda 21 CFR, razen skladnosti s standardom IEC60825-1:2014, kot je opisano v dokumentu Laser Notice No.56 z dne 8. maja 2019. Ne poskušajte



CLASS 1 LASER PRODUCT


spremeniti ali razstaviti.

**Izjemna vročina ali mraz.** Telefona ne uporabljajte pri temperaturah pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ali nad  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $113\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Telefona ne hranite ali prenašajte pri temperaturah pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) ali nad  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $140\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

**Pravne omejitve odgovornosti.** Funkcije, storitve in aplikacije so odvisne od omrežja, zato morda niso povsod na voljo; zanje lahko veljajo dodatni pogoji/zanje so lahko zaračunani dodatni stroški. Specifikacije izdelka in druge informacije v tem priročniku veljajo za točne v času tiskanja ali izdaje. Motorola si pridržuje pravico do popravka ali spremembe vseh informacij brez predhodnega obvestila.

**Arbitražna.** Za vaš nakup velja zavezujoča arbitražna klavzula. Za več informacij in možnosti zavrnitve si oglejte pravna navodila, ki so priložena vašemu telefonu.

**Informacije o vrednosti SAR (na e-oznaki).** Vrednosti specifične stopnje absorpcije (SAR) za ta telefon si lahko ogledate na več načinov. Na začetnem zaslonu podrsnite navzgor in tapnite

**Nastavitve** > ikono iskanja , ter nato vnesite **Zakonsko predpisane oznake**. Na številčnici telefona vnesite **\*#07#**. Lahko tudi obiščete [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Podprte frekvence in moč (model XT2651-1).** Ta telefon lahko deluje pri naslednjih frekvencah, odvisno od lokacije in razpoložljivosti omrežja.

Način delovanja	Frekvenčno območje (MHz/pas)	Največja nazivna moč oddajanja (dBm)
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m pri 10 m
WPT	100-205 kHz	2,71 dBuA/m pri 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	Ni na voljo
UWB	6489,5 in 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/ 19/20/25/26/28/29/30/32/34/ 38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/ 25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/ 48/66*/70/71/75/77**/78**/80/ 84/94	23/26*/29**

ID izdelka: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Oznaka priročnika: SSC8F19878-B

Преди да използвате смартфона, моля, прочетете правната и регулаторната информация, както и информацията за безопасност, предоставена с Вашия продукт.

## бърз преглед



(Разгънете горната част, за да видите страници iii – iv, страница v и страница vi)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Отвор за въздух*  | 2 Сензор за светлина (под дисплея)                   |
| 3 Високоговорител   | 4 Микрофон   |
| 5 Предна камера на основния дисплей                         | 6 AI ключ†   |
| 7 Бутони за сила на звука                                   | 8 Бутон за включване/сензор за пръстови отпечатащи   |
| 9 Основен дисплей‡  | 10 Слот за SIM карта                                 |
| 11 USB-C* порт и порт за зареждане/жак за цифрови слушалки§ | 12 Сензор близост и за околна светлина (под дисплея) |
| 13 Говорител  | 14 Предна камера                                     |
| 15 Външен дисплей   | 16 Свърхширокоъгълна/макро камера                    |
| 17 Основна камера   | 18 Перископна телефото камера                        |
| 19 Светкавица и сензор за светлина                          | 20 Място за докосване за NFC                         |
| 21 Зона за безжично зареждане¶                              |  |

\***Отвор за въздух:** за да предотвратите шум по време на разговори или възпроизвеждане на мултимедия, уверете се, че защитни аксесоари, като покрития, капаци и техните лепила, не пречат на отвора за въздух.

†**AI ключ:** за да персонализирате вашия AI ключ, от началния екран плъзнете нагоре и докоснете **Настройки > Жестове > AI ключ**.

‡**Защитете основния дисплей:** моля, не сваляйте приложения протектор на екрана и не използвайте протектори на други производители. Това ще доведе до прекратяване на гаранцията на устройството. За повече информация вижте "поддръжка на вашия смартфон".



§**Използвайте цифрови слушалки с микрофон:** за да използвате цифрови слушалки с микрофон, ще ви трябват такива с USB-C конектор. Ако използвате 3,5 mm слушалки, ще ви е необходим 3,5 mm адаптер за цифрови слушалки към USB-C, за да ги свържете. Слушалките и адаптерът може да се продават отделно.

¶**Безжично зареждане:** зареждайте смартфона си с Qi-сертифицирано безжично зарядно устройство (може да се продава отделно). Смартфонът ви може да зарежда безжично друго устройство, съвместимо с Qi. Плъзнете нагоре на началния екран и докоснете **Настройки > Батерия > Споделяне на захранване**, след това докоснете превключвателя, за да го включите.

## поставяне на картата

(Разгънете горната част, за да видите страница ii)

- 1 Обърнете смартфона затворен и с лицето на външния дисплей нагоре** и поставете инструмента за SIM карта в слота за SIM карта, за да извадите слота.



Уверете се, че използвате правилния размер SIM карта, и не я изрязвайте.

- 2** Въмъкнете SIM картата със златните контактни пластини надолу, а прорезът трябва да е подравнен със слота за карта, след което внимателно натиснете слота в гнездото.

**Опция за eSIM:** вашият смартфон може да поддържа eSIM (вградена SIM карта) в допълнение към физическата SIM карта. Свържете се с вашия доставчик на услуги за подробности, ако искате да я активирате и използвате.

**Свържете се с 5G:** необходим е план за 5G услуга и покритие на 5G мрежа; налични само в избрани райони; устройството не е съвместимо с всички 5G мрежи. Свържете се с вашия доставчик на услуга за подробности.

## Включване и изключване

- Натиснете и задръжте бутона за включване , за да включите смартфона си, след което следвайте подканите, за да започнете.
- За да изключите смартфона си, натиснете едновременно бутоните за включване и за увеличаване на звука .

## получавайте отговори, обновявания и информация

- **Помощта е тук:** бързо плъзнете нагоре от началния екран и натиснете **Настройки > Помощ**, за да научите как да използвате смартфона си и да получите поддръжка.
- **Вземете повече:** получите софтуер, ръководства за потребителя и още на [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Енергиен етикет:** енергийният етикет и информацията за продукта, определени в Регламент (ЕС) 2023/1669, са достъпни на <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Сканирайте QR кода върху енергийния етикет на кутията (ако има такъв), за да получите достъп до информационния лист за екодизайн на продукта (PIS) в базата данни EPREL на Европейската комисия.

## поддръжка на вашия смартфон

За да гарантирате гаранционното обслужване и да сте сигурни, че имате задоволително изживяване със смартфона, моля, грижете се за смартфона си, както следва:



- Не използвайте протектори за екран на други производители на основния дисплей. Вашият основен дисплей се доставя с разработен от Motorola протектор за екран, персонализиран за уникалния сгъваем дизайн на Razr. Протекторът за екран на Motorola е с превъзходно качество и запазва предвидения експлоатационен живот на вашия смартфон. Обратно, използването на протектори за екран на други производители може да намали чувствителността на екрана на вашия смартфон, да доведе до спиране на реакцията на основния дисплей, повреда на екрана или други проблеми със сензорния екран. В такива случаи Motorola си запазва правото да оцени ситуацията и да реши дали да ви предостави безплатно гаранционно обслужване по време на оставащия гаранционен период.
- Свържете се с оторизиран сервизен център на Motorola, ако вашият протектор за екран има въздушни мехурчета, изкривява се или се отделя от основния дисплей по време на употреба. Може да смените протектора на екрана, тъй като компрометиран протектор на екрана може да повреди основния дисплей и да съкрати експлоатационния живот на смартфона.
- Ако е повреден, протекторът на екрана на основния дисплей може да бъде сменен от компетентни лица, следвайки одобренията от Motorola ръководства за ремонт и обслужване, или от одобрен от Motorola сервизен персонал. Motorola препоръчва протекторът на екрана да бъде заменен от одобрен от Motorola сервизен персонал, за да се избегне повреда на екрана и анулиране на гаранцията.
- Внимавайте да не повредите физически смартфона си. Не пробивайте и не прилагайте прекомерна сила върху основния дисплей с твърди или остри предмети, докато носите смартфона си. Преди да затворите смартфона, винаги се уверявайте, че няма предмети между екраните или пантите. Предмети, като карти, монети, ключове и други, могат да повредят екрана ви или да попречат на пантата на смартфона ви да се затвори правилно. Не използвайте прекомерна сила, за да натискате средната част на екрана. Избягвайте да излагате смартфона си на вода, кафе или други течности. Освен това не излагайте смартфона си на малки частици замърсявания, като пясъчинки.
- **Важно:** този продукт съдържа магнити. Винаги дръжте продукти с магнити на разстояние над 20 cm (8 инча) от медицински устройства, като пейсмейкъри, вътрешни сърдечни дефибрилатори или други устройства, които могат да бъдат засегнати от магнитно поле. Също така дръжте настрана от кредитни карти, документи за самоличност и други носители, които имат магнитно кодирана информация.
- **Напомняне:** сгъвката при огъването на основния дисплей и слабият шум, който може да чуете при отваряне на капачето на смартфона, са част от дизайна и не влияят на издръжливостта на продукта.

# правна информация

Това ръководство предоставя важна правна, регулаторна информация и информация за безопасност, които трябва да прочетете, преди да използвате продукта. За цялата правна информация от началния екран плъзнете бързо нагоре и натиснете **Настройки** > икона за търсене **Q**, след което въведете **Правна информация**, или посетете [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Устойчивост на прах и вода.** За подробна информация относно устойчивия на прах и вода дизайн на вашия смартфон и съвети за поддръжка плъзнете нагоре и докоснете **Настройки** > **Помощ** или вижте *ръководството за потребителя*.

**Зареждане и безопасност на батерията.** Батерията в смартфона ви може да бъде премахната от подходящо обучени лица, следвайки одобрените от Motorola ръководства за ремонт и обслужване. За да предотвратите възможни изгаряния и наранявания, винаги следвайте предоставените инструкции. Ако смартфонът ви престане да реагира, натиснете и задръжте бутона за включване, докато екранът не потъмнее и вашият смартфон не се рестартира.

Смартфонът поддържа бързо зареждане чрез QC и USB захранване. Мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да бъде от минимум 5 вата, необходима на радиосъоръжението, до максимум 80 вата за достигането на максимална скорост на зареждане. За да зареждате смартфона си с мощност до 80 W, използвайте зарядно устройство Motorola USB-C PD (Power Delivery) 90 W или по-мощно и PD кабел на Motorola. Зарядното устройство и кабелът могат да се продават отделно. За зареждане на устройството могат да се използват други съвместими зарядни устройства и кабели. Въпреки това използването на такива зарядни устройства или кабели не е препоръчително и може да доведе до по-бавни скорости на зареждане.



Зарядните устройства, които не отговарят на приложимите национални стандарти, могат да бъдат опасни с риск от смърт или нараняване и да причинят бавно зареждане или повреда на продукта. Не зареждайте смартфона си при температури под  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) или над  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ). За да видите приложимите стандарти и да научите повече, вижте раздела "Правна информация" в това ръководство или посетете [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

## Предупреждение относно използването на висока

**сила на звука.** За да предотвратите евентуално увреждане на слуха, не слушайте продължително време при високи нива на звука. Когато силата на звука на вашите слушалки с микрофон достигне прага за висока сила на звука, ще се покаже предупреждение. Докоснете **OK**, за да



до отхвърлите, или изчакайте от една до пет секунди, след което натиснете бутона за увеличаване на силата на звука, за да отхвърлите предупреждението и да позволите на силата на звука да продължи да се регулира.

**Изхвърляне и рециклиране.** Не изхвърляйте батерията или мобилното си устройство заедно с битовите отпадъци. За помощ за отговорното рециклиране на продукти и опаковки посетете [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Лазер клас 1.** Това устройство е


CLASS 1 LASER PRODUCT

класифицирано като лазерен продукт клас 1, който е безопасен при нормална употреба според IEC60825-1:2014. Това устройство отговаря на 21 CFR 1040.10 и 1040.11, с изключение на съответствието с IEC60825-1:2014, както е описано в Бележката за лазери №56 от 8 май 2019 г. Не се опитвайте да променят или разглобяват.

**Изключителна горещина или стуг.** Не използвайте смартфона си при температури под  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) или над  $45^{\circ}\text{C}$  ( $113^{\circ}\text{F}$ ). Не съхранявайте или транспортирайте смартфона си при температури под  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) или над  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ).

**Откази от правна отговорност.** Някои функции, услуги и приложения зависят от мрежата и може да не са достъпни във всички райони; възможно е да се прилагат допълнителни условия/такси. Счита се, че спецификациите на продукта и друга информация, съдържаща се в това ръководство, са точни към момента на отпечатване или издаване. Motorola си запазва правото да коригира или променя информация без предварително известие.

**Арбитраж.** Вашата покупка е предмет на обвързваща клауза за арбитраж. За повече информация и това как да се откажете вижте правното ръководство, предоставено със смартфона ви.

**Информация за SAR (електронен етикет).** Специфична скорост на поглъщане (SAR) за този смартфон може да се види по няколко начина. От началния екран плъзнете нагоре и натиснете **Настройки** > икона за търсене , след това въведете **Регулативни етикети**. От цифровата клавиатура на смартфона си въведете **\*#07#**. Или посетете [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Поддържани честоти и мощност (модел XT2651-1).**

Този смартфон може да работи на следните честоти в зависимост от местоположението и наличността на мрежата.

Работен режим	Честотен диапазон MHz/обхват	Максимална номинална мощност на предаване dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483,5/5250 - 5350/ 5470 - 5725	20 dBm EIRP

Работен режим	Честотен диапазон MHz/обхват	Максимална номинална мощност на предаване dBm
Wi-Fi	5150 - 5250/5945 - 6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m при 10 m
WPT	100 - 205 KHz	2,71 dBuA/m при 10 m
GNSS	1559 - 1610/1164 - 1215	Неприложимо
UWB	648,5 и 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5*/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/ 19/20/25/26/28/29/30/32/34/ 38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/ 25*/26/28/29/30*/38/40*/ 41**/48/66*/70/71/75/77**/ 78**/80/84/94	23/26*/29**

ИД на продукт: **motorola razr fold** (модел XT2651-1)  
 Номер на ръководство: SSC8F19878-B

A telefon használata előtt olvassa el a jogi, biztonsági és szabályozási kérdésekről szóló mellékelt tájékoztatót.

## rövid áttekintés



(A iii-iv., v. és vi. oldal megtekintéséhez hajtsa ki a borítólapot)

- |  |   |
|--|---|
| 1 Szellőzőnyílás*  | 2 Fényérzékelő (a kijelző alatt)                  |
| 3 Hangszóró  | 4 Mikrofon  |
| 5 Előlapi kamera a fő kijelzőn                                       | 6 MI-gomb†  |
| 7 Hangerőgombok  | 8 Bekapcsológomb/<br>ujjlenyomat-olvasó           |
| 9 Fő kijelző‡  | 10 SIM-kártya tálcája                             |
| 11 USB-C* és töltőnyílás/<br>digitális headset jack<br>csatlakozója§ | 12 Közelség- és fényérzékelő<br>(a kijelző alatt) |
| 13 Hangszóró   | 14 Előlapi kamera                                 |
| 15 Külső kijelző   | 16 Ultraszéles látószögű/makró<br>kamera          |
| 17 Elsődleges kamera   | 18 Periszkópos teleobjektív<br>kamera             |
| 19 Vaku és fényérzékelő  | 20 NFC érintőpont                                 |
| 21 Vezeték nélküli töltésre<br>szolgáló terület¶                     |   |

\***Szellőzőnyílás:** a hívások vagy médialejátszás közbeni zajok elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a védőtartozékok, például fóliák, tokok és az ezeket rögzítő kiegészítők ne takarják el a szellőzőnyílást.

†**MI-gomb:** Az MI-gomb személyre szabásához húzza felfelé a kezdőképernyőn az ujját, majd érintse meg a **Beállítások > Mozdulatok > MI-gomb** elemet.

‡**Védje a fő kijelzőt:** ne távolítsa el a felhelyezett kijelzővédőt, és ne használjon harmadik féltől származó kijelzővédőket. Ha így tesz, az eszköz garanciája érvényét veszti. További információ: „gondoskodás a telefonról”.



§**Digitális headset használata:** Ha digitális headsetet szeretne használni, annak USB-C-csatlakozóval kell rendelkeznie. Ha 3,5 mm-es headsetet használ, a 3,5 mm-es csatlakozó USB-C-porthoz való csatlakoztatásához digitális headset-adapterre lesz szüksége. Előfordulhat, hogy a headset és az adapter külön vásárolható meg.

¶**Vezeték nélküli töltés:** Telefonját Qi-tanúsítással rendelkező vezeték nélküli töltővel töltsé (lehetséges, hogy külön megvásárolható). Telefonjával vezeték nélkül feltölthet egy másik Qi-kompatibilis eszközt. Csúsztassa felfelé az ujját a kezdőképernyő aljáról, majd érintse meg a **Beállítások > Akkumulátor > Töltésmegosztás** lehetőséget, majd érintse meg a kapcsolót a bekapcsolásához.

## a kártya behelyezése

(A ii. oldal megtekintéséhez hajtsa ki a borítólapot)

- 1 Zárja le a telefont, és fordítsa felfelé a külső kijelzőt, majd** illessze a SIM-eszközt a SIM-kártya tálcáján található lyukba a tálca kipattintásához.



Megfelelő méretű SIM-kártyát használjon, és ne vágja meg a SIM-kártyát.

- 2** Helyezze be a SIM-kártyát az aranyszínű érintkezőkkel lefelé úgy, hogy a bevágása illeszkedjen a kártyatálcához, majd óvatosan nyomja be a tálcát a nyílásba.

**eSIM opció:** Telefonja támogathat eSIM-kártyát (beágyazott SIM-kártyát) a fizikai SIM-kártya mellett. Ha aktiválni és használni szeretné, a részletekért forduljon a szolgáltatójához.

**Csatlakozás 5G-vel:** 5G-s díjcsomag és 5G-hálózati lefedettség szükséges; csak bizonyos területeken elérhető; az eszköz nem minden 5G-hálózattal kompatibilis. Részletes tájékoztatásért forduljon szolgáltatójához.

## be- és kikapcsolás

- Nyomja meg hosszan a bekapcsológombot  a telefon bekapcsolásához, majd kövesse a megjelenő utasításokat.
- A telefon kikapcsolásához nyomja meg egyszerre a bekapcsológombot és a hangerőnövelő gombot .

## válaszok, frissítések és információk

- **A Súlyó megnyitása:** ha szeretne többet megtudni a telefon használatáról, valamint szeretne segítséget kérni, gyorsan csúsztassa az ujját felfelé a kezdőképernyőn, és érintse meg a **Beállítások > Súlyó** menüelemet.
- **További anyagok:** töltsön le szoftvereket, felhasználói útmutatókat stb. a következő címen: [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energiafogyasztási címke:** A 2023/1669/EU rendeletben meghatározott Energiafogyasztási címke és termékinformáció a következő oldalon érhető el: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. A dobozban lévő energiacímkén (ha van ilyen mellékelve) található QR-kód beolvasásával hozzáférhet az EU Bizottság EPREL adatbázisában található ökotervezési termékismertetőhöz (PIS).


# gondoskodás a telefonról

A garanciális szolgáltatás és a kielégítő telefonhasználati élmény biztosítása érdekében kérjük, az alábbiak szerint gondoskodjon telefonjáról:



- Ne használjon harmadik féltől származó kijelzővédőket a fő kijelzőn. A fő kijelzőhöz tartozik egy a Motorola által a Razr egyedi, összezsukható kialakításához kifejlesztett kijelzővédő. A Motorola kijelzővédő kiváló minőségű, és megőrzi telefonja előre jelzett élettartamát. Ezzel szemben a harmadik féltől származó kijelzővédők használatakor előfordulhat, hogy csökken a telefon kijelzőjének érzékenysége, a főkéjlesztő nem reagál, károsodik a kijelző, vagy egyéb érintőképernyő-problémák lépnek fel. Ilyen esetekben a Motorola fenntartja a jogot, hogy kiértékelje a helyzetet, és eldöntse, hogy a hátralévő garanciaidő alatt ingyenes garanciális szolgáltatást nyújtson-e Önnek.
- Forduljon a Motorola hivatalos szervizközpontjához, ha a kijelzővédő alatt légbuborékok jelennek meg, illetve a kijelzővédő eltorzul vagy használat közben leválik a főkéjlesztőről. Előfordulhat, hogy kicseréljük a kijelzővédőt, mivel a sérült kijelzővédő károsíthatja a főkéjlesztőt, és lerövidítheti a telefon élettartamát.
- Sérülés esetén a fő kijelző kijelzővédőjét a megfelelő szakértelemmel rendelkező személyek a Motorola által jóváhagyott javítási és szervizelési kézikönyvek alapján, vagy a Motorola által jóváhagyott, szervizszakemberek cserélhetik ki. A Motorola azt javasolja, hogy a kijelzővédőt a Motorola által jóváhagyott szervizszakemberek cseréljék ki a kijelző sérülésének és a garancia érvényvesztésének elkerülése érdekében.
- Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a telefon. Ne szúrja át a főkéjlesztőt, és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást kemény vagy éles tárggyal, miközben a telefont hordozza. A telefon lezárása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kijelzők vagy a forgópántok között nincs akadály. Az olyan tárgyak, mint a kártyák, érmék, kulcsok és egyéb tárgyak károsíthatják a kijelzőt, vagy megakadályozhatják a telefon forgópántjának megfelelő záródását. Ne fejtessen ki túl nagy erőt a kijelző középső területének megnyomásához. Kerülje, hogy a telefont víz, kávé vagy más folyadékok ériék. Ne tegye ki a telefont apró törmelékdaraboknak, például szemcséknek.
- **Fontos:** Ez a termék mágneseket tartalmaz. A mágnessel rendelkező termékeket mindig tartsa több mint 20 cm-re (8 hüvelykre) az orvosi eszközöktől, pl. szívritmus-szabályozóktól, implantált cardio-defibrillátoroktól vagy egyéb eszközöktől, amelyek működésére kihathat a mágneses mező. Tartsa távol a hitelkártyáit, személyazonosító igazolványait vagy más adathordozókat, melyek mágnesesen kódolt információt használnak.
- **Emlékeztető:** A főkéjlesztő hajlatánál lévő gyűrődés és a telefon felnyitásakor hallható halk zaj a kialakításból ered, és nem befolyásolja a termék tartósságát.

# jogi információk

Az útmutató fontos jogi, biztonsági és szabályozási információkat tartalmaz, amelyeket a termék használata előtt el kell olvasnia. A teljes jogi információk megtekintéséhez gyorsan csúsztassa az ujját felfelé a kezdőképernyőn, és koppintson a **Beállítások** > kereső ikon  menüpontra, majd írja be a **Jogi információk** kifejezést, vagy látogasson el a következő oldalra:

[www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Por- és vízállóság.** A telefon por- és vízálló kialakításával és az ápolási tippekkel kapcsolatos részletes információért húzza az ujját felfelé, és koppintson a **Beállítások** > **Súgó** lehetőségre, vagy tekintse meg a *Felhasználói útmutatót*.

**Töltés és akkumulátor-biztonság.** A telefon akkumulátorát a Motorola által jóváhagyott, megfelelő szakértelemmel rendelkező szakemberek távolíthatják el a javítási és szervizelési kézikönyvek alapján. Az esetleges égési és egyéb sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a megadott utasításokat. Amennyiben a telefon nem válaszol, tartsa lenyomva a bekapcsológombot, amíg a kijelző el nem sötétül. Ezt követően a telefon újraindul.

A telefon támogatja a QC- és az USB-PD gyorstöltést. A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 5 watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 80 watt között kell lennie. A telefon legfeljebb 80 W-os töltéséhez használjon Motorola 90 W-os vagy annál nagyobb teljesítményű USB-C PD (Power Delivery) töltőt és Motorola PD-kábelt. Lehetséges, hogy a töltőt és a kábelt külön kell megvásárolni. Az eszköz töltéséhez más kompatibilis töltők és kábelek is használhatók. Az ilyen töltők és kábelek használata azonban nem ajánlott, és lassabb töltési sebességet eredményezhet.



Az adott országban érvényes szabványoknak meg nem felelő töltők használata nem biztonságos, ezért sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet, és lassú töltést, illetve a termék károsodását eredményezheti. Ne töltsön a telefont -20 °C alatti, illetve 45 °C feletti hőmérsékleten. Az érvényben lévő szabványok megtekintéséhez és a további információkért tekintse meg ezen útmutató „Jogi információk” részét, vagy látogasson el a következő oldalra:

[www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Magas hangerő használatával kapcsolatos figyelmeztetés.** Ne hallgassa hosszabb ideig magas hangerőn a telefon hangját, mivel ez halláskárosodást okozhat. Ha a headset hangereje eléri a túl magas hangerő küszöbértékét, figyelmeztetés jelenik meg. Érintse meg az **OK** gombot a figyelmeztetés elvetéséhez, vagy várjon egy-öt másodpercet, majd nyomja meg a Hangerő növelése gombot a figyelmeztetés elutasításához és a hangerő további állításának engedélyezéséhez.



**Leselejtesés és újrahasznosítás.** Ez az akkumulátor vagy mobilkészlet nem helyezhető a háztartási hulladékba. Ha segítségre van szüksége a termékek és a csomagolás felelősségteljes újrahasznosításával kapcsolatban, látogasson el ide: [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**1. osztályú lézer.** Ez az eszköz 1. osztályú lézergyártmány besorolással rendelkezik, amely normál használat esetén az IEC60825-1:2014 számú szabványnak megfelelően biztonságos. Ez az eszköz megfelel a 21 CFR 1040.10 és 1040.11 számú szabványok előírásainak, kivéve a


CLASS 1 LASER PRODUCT

előírásainak, az IEC 60825-1:2014 szabványtól való eltéréseket pedig a lézereszközökre vonatkozó 2019. május 8-i, 56. számú közlemény szabályozza. Ne próbálja módosítani vagy szétszerelni.

**Extrém meleg vagy hideg.** Ne használja a telefont -20 °C alatti, illetve 45 °C feletti hőmérsékleten. Ne tárolja vagy szállítsa a telefont -20 °C alatti, illetve 60 °C feletti hőmérsékleten.

**Jogi nyilatkozatok.** A funkciók, szolgáltatások és alkalmazások hálózattfüggők, és lehet, hogy nem mindenhol elérhetők. Ezek használatát kiegészítő feltételek is szabályozhatják, valamint a használatért külön költségeket is felszámíthatnak. A jelen útmutatóban szereplő műszaki adatok és egyéb információk a nyomtatás időpontjában aktuális állapotot tükröznek. A Motorola fenntartja a jogot az adatok előzetes értesítés nélküli kijavítására vagy módosítására.

**Választottbíróság.** Erre a vásárlásra a kötelező érvényű választottbíróági kikötés érvényes. További információért, illetve amennyiben nem szeretne választottbíráskodást, tekintse meg a telefonhoz mellékelt jogi útmutatót.

**SAR-rel kapcsolatos tudnivalók (az e-címkén).** A telefonhoz tartozó fajlagos elnyelési tényező (SAR) értékei többféleképpen tekinthetők meg. A kezdőképernyőn húzza az ujját felfelé, és érintse meg a **Beállítások** > kereső ikon  lehetőséget, ezután írja be: **Szabályozási címkék**. A telefon tárcsázóján írja be a **\*#07#** kódot. Vagy látogasson el a következő webhelyre: [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Támogatott frekvenciák és tápellátás (XT2651-1 típus).** Ez a telefon - a helytől és a hálózat elérhetőségétől függően - az alábbi frekvenciákon működőképes.

Működési mód	Frekvenciatartomány MHz-ben/sáv	Maximális névleges adóteljesítmény dBm-ben
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
WLAN	2400-2483,5/5250-5350/5470-5725	20 dBm EIRP
WLAN	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
WLAN	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m 10 m esetén
WPT	100-205 kHz	2,71 dBuA/m 10 m esetén
GNSS	1559-1610/1164-1215	N/A
UWB	6489,5 és 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

Termékazonosító: **motorola razr fold** (XT2651-1 típus)

Kézikönyv száma: SSC8F19878-B

Před používáním telefonu si přečtěte právní, bezpečnostní a regulační informace, které jsou součástí balení produktu.

## stručný přehled



(Rozložením klopky si prohlédnete stránky iii-vi)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Větrací otvor*  | 2 Senzor světla (pod displejem)                |
| 3 Reproduktor   | 4 Mikrofon                                     |
| 5 Přední fotoaparát na hlavním displeji                       | 6 Tlačítko AI†                                 |
| 7 Tlačítka hlasitosti   | 8 Vypínač / snímač otisků prstů                |
| 9 Hlavní displej‡   | 10 Slot na SIM kartu                           |
| 11 USB-C* a nabíjecí port / konektor pro digitální sluchátka§ | 12 Senzor světla a vzdálenosti (pod displejem) |
| 13 Sluchátko  | 14 Přední fotoaparát                           |
| 15 Vnější displej   | 16 Ultraširokoúhlý / makro fotoaparát          |
| 17 Hlavní fotoaparát  | 18 Periskopový fotoaparát s teleobjektivem     |
| 19 Blesk a senzor světla                                      | 20 Kontaktní bod NFC                           |
| 21 Oblast bezdrátového nabíjení¶                              |  |

\***Větrací otvor:** Ujistěte se, že ochranné příslušenství, jako jsou fólie, kryty a jejich lepidla, neblokuje větrací otvor, aby nedocházelo k hluku během hovorů nebo přehrávání médií.

†**Tlačítko AI:** Tlačítko AI si můžete přizpůsobit přejetím prstem nahoru na ploše a klepnutím na **Nastavení > Gesta > Tlačítko AI**.

‡**Chraňte si hlavní displej:** Neodstraňujte nasazenou ochranu obrazovky ani nepoužívejte ochranu displeje jiných výrobců. V takovém případě dojde ke ztrátě záruky na zařízení. Další informace najdete v části péče o telefon.



§**Použití digitálních sluchátek:** Chcete-li používat digitální sluchátka, budete potřebovat soupravu s konektorem USB-C. Pokud používáte sluchátka s konektorem 3,5 mm, budete potřebovat digitální adaptér 3,5 mm na USB-C. Sluchátka a adaptér se mohou prodávat samostatně.

¶**Bezdrátové nabíjení:** Nabíjejte telefon pomocí bezdrátové nabíječky s certifikací Qi (může se prodávat samostatně). Váš telefon může bezdrátově nabíjet další zařízení kompatibilní se standardem Qi. Na ploše přejedte prstem nahoru, klepněte na **Nastavení > Baterie > Sdílení energie** a klepnutím na přepínač funkci zapnete.

## vložení karty

(Rozložením klopky si prohlédnete stránku ii)

- 1 Zavřete telefon, otočte jej vnějším displejem nahoru** a vložte nástroj pro vložení SIM karty do otvoru pro držák SIM karty, čímž držák vysunete.



Přesvědčte se, že používáte SIM kartu správné velikosti. Neupravujte velikost karty ořezáváním.

- 2 Vložte SIM kartu zlatými kontakty dolů se zářezem zarovnaným s držákem karty a opatrně zatlačte držák do slotu.**

**Možnost eSIM karty:** Telefon může vedle fyzické SIM karty podporovat také integrovanou SIM kartu (eSIM). Pokud ji chcete aktivovat a používat, více informací získáte od svého poskytovatele služeb.

**Připojení 5G:** Je vyžadován tarif 5G a síťové pokrytí 5G (dostupné jen ve vybraných oblastech). Zařízení není kompatibilní se všemi sítěmi 5G. Více informací získáte od svého poskytovatele služeb.

## zapnutí a vypnutí

- Zapněte telefon podržením vypínače  a poté postupujte podle pokynů.
- Chcete-li telefon vypnout, podržte současně vypínač a tlačítko zvýšení hlasitosti .

## získejte odpovědi, aktualizace a informace

- **Nápověda je zde:** Chcete-li se dozvědět, jak používat telefon a získat přístup k podpoře, přejeďte na ploše prstem nahoru a klepněte na možnost **Nastavení > Nápověda**.
- **Získejte více:** Získejte software, uživatelské příručky a další na stránce [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Energetický štítek:** Energetický štítek a informace o výrobku definované nařízením (EU) 2023/1669 jsou k dispozici na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Naskenujte QR kód na energetickém štítku v balení (pokud je přibalen) pro přístup k ekologickému informačnímu listu výrobku v databázi EPREL Evropské komise.

# péče o telefon

V zájmu zachování záruky a spokojenosti s používáním telefonu pečujte o telefon následujícím způsobem:



- Nepoužívejte ochranu displeje jiných výrobců na hlavním displeji. Na hlavním displeji je již nasazená ochrana displeje vyvinutá společností Motorola speciálně pro jedinečné skládací provedení telefonů Razr. Ochrana displeje dodávaná společností Motorola je ochranou nejvyšší kvality a přispívá k zachování předpovídané životnosti telefonu. Naproti tomu v případě použití ochrany displeje jiných výrobců hrozí snížení citlivosti displeje telefonu, nereagování hlavního displeje, poškození displeje a další potíže s dotykovým displejem. V takových případech si společnost Motorola vyhrazuje právo vyhodnotit příslušnou situaci a rozhodnout se, zda bezplatnou záruku ve zbývajícím záručním období poskytne.
- Pokud se na ochraně displeje objeví bublinky, deformace nebo se ochrana při používání od obrazovky oddělí, obraťte se na autorizovaný servis společnosti Motorola. V takovém případě ochranu displeje vyměňujeme, protože poškozená ochrana může obrazovku poškodit a zkrátit životnost telefonu.
- V případě poškození vám ochranu hlavního displeje vymění příslušně způsobilý personál podle příruček pro servis a opravu schválených společností Motorola nebo personál autorizovaného servisního střediska Motorola. Společnost Motorola doporučuje nechat vyměnit ochranu displeje personálem autorizovaného servisního střediska Motorola, aby nedošlo k poškození obrazovky a porušení záruky.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k fyzickému poškození telefonu. Při přenášení telefonu dávejte pozor, aby nedošlo k proražení hlavní obrazovky tvrdým nebo ostrým předmětem ani na ni nepůsobte nadměrnou silou. Před zavřením telefonu se vždy ujistěte, že mezi displeji nebo v kloubu nejsou žádné překážky. Předměty jako karty, mince, klíče či další obdobné předměty mohou displej poškodit nebo zabránit správnému zavření kloubu telefonu. Prostřední část displeje netiskněte přílišnou silou. Nevystavujte telefon kontaktu s vodou, kávou či jinými kapalinami. Telefon nevystavujte ani působení malých částic, například kamínků.
- **Důležité:** Tento produkt obsahuje magnety. Produkty s magnety vždy udržujte nejméně 20 cm od zdravotnických přístrojů, například kardiostimulátorů, vnitřních kardiodefibrilátorů nebo jiných zařízení, která mohou být ovlivněna magnetickým polem. Zároveň udržujte produkty v bezpečné vzdálenosti od kreditních karet, průkazů totožnosti a ostatních médií využívajících magneticky kódované informace.
- **Upozornění:** Rýha na ohybu hlavní obrazovky a slabý zvuk při otevírání telefonu jsou součástí designu provedení a nemají vliv na odolnost výrobku.

## právní informace

Tento návod obsahuje důležité právní, bezpečnostní a regulační informace, které byste si měli přečíst před použitím produktu. Chcete-li získat úplné právní informace, na ploše přejedte prstem nahoru a klepněte na možnost **Nastavení** > ikona vyhledávání  a napište **Právní informace** nebo navštivte webové stránky [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odolnost proti prachu a vodě.** Podrobnosti o odolnosti telefonu vůči vodě a prachu a tipy pro péči o telefon zobrazíte přjetím prstem nahoru a klepnutím na **Nastavení** > **Nápověda** nebo se podívejte do *uživatelské příručky*.

**Bezpečnostní pokyny k nabíjení a baterii.** Baterii v telefonu smí vyjmout příslušně způsobilý personál podle příruček pro servis a opravu schválených společností Motorola. Vždy dodržujte uvedené pokyny, abyste zabránili popálení a zranění. Přestane-li telefon reagovat, držte vypínač stisknutý, dokud obrazovka neztmavne a nedojde k restartu telefonu.

Telefon podporuje rychlé nabíjení QC a USB PD. Příkon dodávaný nabíjecím zařízením musí být mezi minimálně 5 wattů požadovanými rádiovým zařízením a maximálně 80 wattů nezbytnými k dosažení maximální rychlosti nabíjení. K nabíjení telefonu výkonem až 80 W použijte 90W nebo výkonnější nabíječku Motorola USB-C PD (Power Delivery) a kabel PD Motorola. Zařízení můžete nabíjet i pomocí jiných kompatibilních nabíječek a kabelů. Nedoporučujeme však takové nabíječky nebo kabely používat, protože mohou způsobovat pomalejší nabíjení.

Nabíječky, které nesplňují platné národní normy, mohou být nebezpečné, mohou způsobit zranění nebo smrt a zapříčinit pomalé nabíjení či poškození produktu. Telefon nenabíjejte při teplotách nižších než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo nad  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Platné národní normy a další informace najdete v části „Právní informace“ této příručky nebo na adrese [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Varování ohledně používání vysoké hlasitosti.** Abyste předešli možnému poškození sluchu, nenastavujte dlouhodobě vysokou hlasitost. Když náhlavní souprava dosáhne limitu vysoké hlasitosti, zobrazí se varování. Klepnutím na **OK** jej zavřete nebo počkejte pět sekund a stisknutím tlačítka pro zvýšení hlasitosti zavřete upozornění a můžete znovu upravit hlasitost.

**Likvidace a recyklace.** Baterii ani mobilní zařízení nevyhazujte do domovního odpadu. Informace o správné recyklaci produktů a obalů najdete na adrese [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).

**Laser třídy 1.** Toto zařízení je klasifikováno jako laserové zařízení třídy 1, které je bezpečně provozovatelné za normálních podmínek podle normy IEC60825-1:2014. Toto zařízení splňuje požadavky norem 21 CFR 1040.10 a 1040.11, s výjimkou normy IEC60825-1:2014, jak je popsáno ve specifikaci Laser Notice No.56 z 8. května 2019. Nepokoušejte se jej upravovat nebo rozebírat.


**Extrémní teplo nebo chlad.** Nepoužívejte telefon při teplotách nižších než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo nad  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Neskladujte ani nepřepravujte telefon při teplotách nižších než  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo vyšších než  $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



CLASS 1 LASER PRODUCT

**Právní omezení.** Funkce, služby a aplikace jsou závislé na síti a nemusí být k dispozici ve všech oblastech. Mohou se na ně vztahovat další podmínky nebo mohou být zpoplatněny. Specifikace produktu a další informace obsažené v této příručce jsou považovány za přesné v době tisku nebo vydání. Společnost Motorola si vyhrazuje právo opravit nebo změnit libovolné informace bez upozornění.

**Arbitráž.** Váš nákup se řídí závaznou rozhodčí doložkou. Více informací a pokyny, jak ji odmítnout, naleznete v informacích o právních předpisech dodaných s telefonem.

**Informace SAR (na e-štitku).** Hodnoty specifické míry absorpce (SAR) tohoto telefonu je možné zjistit několika způsoby. Na ploše přejedte prstem nahoru a klepněte na **Nastavení** > ikona vyhledávání  a napište

**Regulační označení.** Na číselníku telefonu zadejte **\*#07#**. Případně můžete navštívit web [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Podporované frekvence a výkon (Model XT2651-1).** Tento telefon může v závislosti na poloze a dostupnosti sítě fungovat na následujících frekvencích.

Provozní režim	Rozsah frekvencí v MHz / pásmo	Maximální jmenovitý vysílací výkon v dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m na 10 m
WPT	100-205 kHz	2,71 dBuA/m na 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	Neuvedeno
UWB	6489,5 a 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/ 20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/ 40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID produktu: **motorola razr fold** (Model XT2651-1)

Číslo příručky: SSC8F19878-B

Prije upotrebe telefona pročitajte priložene pravne, sigurnosne i regulatorne informacije.

## brzi pregled



(Otvorite preklop za prikaz stranica iii-iv te stranice v i vi)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Otvor za ventilaciju*   | 2 Senzor svjetlosti (ispod zaslona)   |
| 3 Zvučnik   | 4 Mikrofoni   |
| 5 Prednji fotoaparati na glavnom zaslonu                              | 6 Tipka za umjetnu inteligenciju†   |
| 7 Tipke za glasnoću   | 8 Tipka za uključivanje/isključivanje/senzor otiska prsta                     |
| 9 Glavni zaslon‡  | 10 Utor za SIM karticu  |
| 11 USB-C* i priključak za punjenje / digitalna utičnica za slušalice§ | 12 Senzor blizine i svjetlosti (ispod zaslona)                                |
| 13 Slušalica  | 14 Prednji fotoaparati  |
| 15 Vanjski zaslon   | 16 Fotoaparati za izuzetno širokokutne snimke / fotoaparati za makro snimanje |
| 17 Glavni fotoaparati   | 18 Fotoaparati za telefotografiranje s periskopskim objektivom                |
| 19 Bljeskalica i senzor svjetlosti                                    | 20 NFC dodirna točka  |
| 21 Područje za bežično punjenje¶                                      |   |

\***Otvor za ventilaciju:** kako biste spriječili buku tijekom poziva ili reprodukcije multimedije, osigurajte da zaštitni dodaci poput filmova, pokrova i drugih ljepljivih dodataka ne pokrivaju rupu otvora za ventilaciju.

†**Tipka za umjetnu inteligenciju:** za prilagodbu tipke za umjetnu inteligenciju na početnom zaslonu prijedite prstom prema gore i dodirnite **Postavke > Pokreti > Tipka za umjetnu inteligenciju**.

‡**Zaštita glavnog zaslona:** nemojte uklanjati priloženu zaštitu za zaslon niti upotrebljavati zaštite za zaslon drugih proizvođača. Tako možete poništiti jamstvo uređaja. Za više informacija pogledajte odjeljak „održavanje telefona“.



§**Upotreba digitalnih slušalica:** za upotrebu digitalnih slušalica bit će vam potreban model s USB-C priključkom. Ako upotrebljavate slušalice s priključkom od 3,5 mm, bit će vam potreban adapter za povezivanje digitalnih slušalica od 3,5 mm na USB-C. Slušalice i adapter mogu se prodavati odvojeno.

¶**Bežično punjenje:** puniti telefon s pomoću bežičnog punjača s certifikatom Qi (može se prodavati odvojeno). Telefon može bežično puniti drugi Qi kompatibilni uređaj. Prijedite prstom prema gore na početnom zaslonu i dodirnite **Postavke > Baterija > Dijeljenje napajanja**, a zatim dodirnite prekidač za uključivanje.

# umetanje kartica

(Otvorite preklap za prikaz stranice ii)

- 1 Dok je telefon zatvoren, a vanjski zaslon okrenut licem prema gore,** umetnite alat za karticu SIM u rupicu za SIM karticu u ležištu kako bi ležište iskočilo.



Upotrebljavajte SIM karticu odgovarajuće veličine – nemojte je izrezivati.

- 2** Umetnite SIM karticu sa zlatnim kontaktima okrenutima prema dolje, tako da urez bude poravnat s ležištem kartice, a zatim je pažljivo gurnite u utor.

**eSIM opcija:** vaš telefon možda podržava eSIM (ugrađenu SIM karticu) uz fizičku SIM karticu. Za dodatne informacije o aktivaciji i upotrebi obratite se davatelju usluga.

**Povezivanje s 5G mrežom:** potrebni su 5G podatkovni paket i pokrivenost 5G mrežom; dostupno samo u određenim područjima; uređaj nije kompatibilan sa svim 5G mrežama. Pojednosti zatražite od svog davatelja usluge.

## uključivanje i isključivanje

- Za uključivanje telefona pritisnite i zadržite tipku za uključivanje/isključivanje , a zatim slijedite odzivnike kako biste započeli.
- Za isključivanje telefona istovremeno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i tipku za povećanje glasnoće .

## za odgovore, ažuriranja i informacije

- **Pomoć je tu:** prijedite prstom prema gore s početnog zaslona i dodirnite **Postavke > Pomoć** da biste saznali kako upotrebljavati telefon i pronaći podršku.
- **Za više sadržaja:** preuzmite softver, korisničke priručnike i ostale sadržaje s web-stranice [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Oznaka energetske učinkovitosti:** oznaka energetske učinkovitosti i informacije o proizvodu definirane Uredbom (EU) br. 2023/1669 dostupne su na <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Skenirajte QR kod na oznaci energetske učinkovitosti (ako je priložena) unutar pakiranja za pristup eko dizajnu na listu s informacijama o proizvodu (PIS) unutar EPREL baze podataka Europske komisije.


## održavanje telefona

Kako biste zadržali jamstvo i kako biste imali zadovoljavajuće iskustvo upotrebe mobitela, pazite na njega na sljedeće načine:



- Nemojte upotrebljavati zaštite za zaslon drugih proizvođača na glavnom zaslonu. Glavni zaslon dolazi sa zaštitom za zaslon tvrtke Motorola koja je prilagođena jedinstvenom preklopnom dizajnu modela Razr. Zaštita za zaslon tvrtke Motorola vrhunske je kvalitete te pomaže da mobitel ostane ispravan kroz čitav predviđeni vijek trajanja. Za razliku od toga, zaštite za zaslon drugih proizvođača mogu smanjiti osjetljivost zaslona mobitela, onemogućiti upotrebu glavnog zaslona, oštetiti zaslon ili uzrokovati druge probleme s dodirnim zaslonom. U takvim slučajevima, tvrtka Motorola zadržava pravo procijeniti situaciju i odlučiti hoće li vam pružiti besplatni jamstveni servis u okviru preostalog jamstvenog razdoblja.
- Ako ste ispod zaštite za zaslon tijekom upotrebe uočili mjehuriće zraka, izobličenja ili odvajanje od glavnog zaslona, obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Motorola. Možda ćemo zamijeniti zaštitu za zaslon jer zaštita za zaslon narušene kvalitete može oštetiti glavni zaslon i skratiti vijek trajanja mobitela.
- Ako se ošteti, zaštitu za zaslon na glavnom zaslonu može zamijeniti samo za to kompetentna osoba prema odobrenim vodičima za popravak i servis tvrtke Motorola ili servisno osoblje tvrtke Motorola. Motorola preporučuje da zaštitu za zaslon mijenja servisno osoblje tvrtke Motorola kako bi se izbjeglo oštećenje zaslona i poništavanje jamstva.
- Nemojte fizički oštetiti mobitel. Nemojte bušiti glavni zaslon niti ga pritiskati tvrdim ili oštrim predmetom tijekom prenošenja mobitela. Prije zatvaranja mobitela, obavezno provjerite ima li prepreka između zaslona ili šarki. Predmeti poput kartica, kovanica, ključeva i drugi predmeti mogu oštetiti zaslon ili onemogućiti pravilno zatvaranje šarke mobitela. Ne pritišćite središnji dio zaslona prekomjernom silom. Ne izlažite mobitel vodi, kavi ili drugim tekućinama. Osim toga, ne izlažite mobitel pijesku ili kamenčićima.
- **Važno:** ovaj proizvod sadrži magnete. Proizvode s magnetima uvijek držite više od 20 cm (8 inča) od medicinskih uređaja kao što su srčani stimulatori, unutarnji kardiološki defibrilatori ili drugi uređaji na koje može utjecati magnetno polje. Osim toga, držite ih dalje od kreditnih kartica, osobnih iskaznica i drugih medija koji upotrebljavaju magnetski šifrirane informacije.
- **Podsjetnik:** nabor na preklopu glavnog zaslona i tihi zvuk koji možda čujete dok otvarate preklop telefona dio su dizajna i ne utječu na izdržljivost proizvoda.

# pravne informacije

Ovaj priručnik pruža važne pravne, sigurnosne i regulatorne informacije koje biste trebali pročitati prije upotrebe proizvoda. Za sve pravne informacije prijedite prstom prema gore s početnog zaslona i dodirnite **Postavke** > pretražite ikonu , a zatim unesite **Pravne informacije** ili posjetite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Otpornost na prašinu i vodu.** Za detaljne informacije o dizajnu vašeg telefona koji je otporan na prašinu i vodu te savjete o njezi, povucite prstom prema gore i dodirnite **Postavke** > **Pomoć** ili pročitajte *Upute za upotrebu*.

**Punjenje i sigurnost baterije.** Bateriju telefona smiju ukloniti isključivo odobrene kompetentne osobe koje će slijediti odobrene vodiče za popravak i servis tvrtke Motorola. Kako biste spriječili moguće opekline i ozljede, uvijek slijedite priložene upute. Ako vaš telefon prestane reagirati, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje i zadržite je sve dok se zaslon ne isključi i dok se telefon ponovo ne pokrene.

Telefon podržava QC i USB PD brzo punjenje. Snaga koju isporučuje punjač mora biti između minimalno 5 vati potrebnih za radijsku opremu i maksimalno 80 vati kako bi se postigla maksimalna brzina punjenja. Za punjenje telefona do 80 W koristite punjač USB-C PD (Power Delivery) tvrtke Motorola od 90 W ili jači s PD kablom tvrtke Motorola. Punjač i kabl se mogu prodavati odvojeno. Drugi kompatibilni punjači i kabele mogu se upotrebljavati za punjenje uređaja. No upotreba takvih punjača ili kabela nije preporučena i može uzrokovati sporije punjenje.

Punjači koji nisu u skladu s primjenjivim nacionalnim standardima možda neće biti sigurni, predstavljaju rizik od smrti ili ozljede, a mogu i uzrokovati sporo punjenje ili oštećenja na uređaju. Nemojte puniti telefon na temperaturama ispod -20 °C (-4 °F) ili iznad 45 °C (113 °F). Za prikaz primjenjivih standarda i da biste saznali više, pogledajte odjeljak „Pravne informacije“ u ovom priručniku ili posjetite [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Upozorenje za izlaganje glasnim zvukovima.** Kako biste izbjegli oštećenja sluha, nemojte slušati glasne zvučne zapise kroz duga razdoblja. Kad glasnoća slušalica dosegne prag za veliku razinu glasnoće, pokazuje se upozorenje. Dodirnite **OK** za odbacivanje upozorenja ili pričekajte od jedne do pet sekundi, a zatim pritisnite tipku za povećanje glasnoće za odbacivanje upozorenja i nastavaka podešavanja glasnoće.

**Odlaganje i recikliranje.** Nemojte odlagati ovaj proizvod ili njegovu bateriju u kućanski otpad. Pomoć u vezi odgovornog recikliranja proizvoda i ambalaže potražite na [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).

**Laser klase 1.** Uređaj je klasificiran kao laserski proizvod klase 1, koji je sigurno upotrebljavati u skladu sa standardom IEC60825-1:2014. Ovaj uređaj sukladan je sa standardima 21 CFR 1040.10 i 1040.11, osim sukladnosti sa standardom



CLASS 1 LASER PRODUCT

IEC60825-1:2014, kao što je opisano u Obavijesti o laserima br. 56, dana 8. svibnja 2019. Nemojte pokušavati modificirati ili rastavljati.

**Velike vrućine ili hladnoća.** Nemojte upotrebljavati telefon na temperaturama ispod -20 °C (-4 °F) ili iznad 45 °C (113 °F). Nemojte spremati ili prenositi telefon na temperaturama ispod -20 °C (-4 °F) ili iznad 60 °C (140 °F).

**Odricanja od odgovornosti.** Značajke, usluge i aplikacije ovise o mreži i možda neće biti dostupne u svim područjima; na njih se mogu primjenjivati dodatne odredbe/naknade. Specifikacije proizvoda i druge informacije u ovom priručniku u vrijeme tiskanja ili izdavanja smatrane su točnima. Motorola zadržava pravo na ispravljanje ili promjenu određenih informacija bez prethodne obavijesti.

**Arbitraža.** Kupnja je podložna obvezujućoj arbitražnoj klauzuli. Više informacija i upute o načinu odbijanja potražite u pravnom priručniku priloženom uz telefon.

**SAR informacije (na e-oznaci).** Vrijednosti specifične brzine apsorpcije (SAR) za vaš telefon mogu se vidjeti na više načina. Na početnom zaslonu prijedite prstom prema gore i dodirnite **Postavke** > pretražite ikonu , a zatim unesite **Regulatorne oznake**. S pomoću brojanika telefona unesite **\*#07#**. Ili posjetite [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Podržane frekvencije i snaga (model XT2651-1).** Ovaj telefon može raditi na sljedećim frekvencijama, ovisno o lokaciji i dostupnosti mreže.

Način rada	Frekvencijski raspon MHz/pojas	Maksimalna nazivna snaga emitiranja dBm
Bluetooth	2400 - 2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400 - 2483,5 / 5250 - 5350 / 5470 - 5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150 - 5250 / 5945 - 6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725 - 5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m pri 10 m
WPT	100 - 205 KHz	2,71 dBuA/m pi 10 m
GNSS	1559 - 1610 / 1164 - 1215	nije primjenjivo
UWB	6489,5 i 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

ID proizvoda: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Broj priručnika:SSC8F19878-B

Προτού χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνό σας, διαβάστε τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τους κανονισμούς και τα νομικά ζητήματα που συνοδεύουν το προϊόν σας.

## με μια ματιά



(Ξεδιπλώστε το αναδιπλούμενο μέρος για να δείτε τις σελίδες iii-iv, σελίδα v και σελίδα vi)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Αεραγωγός*  | 2 Αισθητήρας φωτός (κάτω από την οθόνη)                 |
| 3 Ηχείο   | 4 Μικρόφωνο   |
| 5 Μπροστινή κάμερα στην Κύρια οθόνη                     | 6 Πλήκτρο AI†   |
| 7 Κουμπιά έντασης ήχου                                  | 8 Κουμπί λειτουργίας/Αισθητήρας δακτυλικών αποτυπωμάτων |
| 9 Κύρια οθόνη‡  | 10 Θήκη κάρτας SIM                                      |
| 11 USB-C* και Θύρα φόρτισης/Ψηφιακή υποδοχή ακουστικών§ | 12 Αισθητήρας φωτός και εγγύτητας (κάτω από την οθόνη)  |
| 13 Ηχείο τηλεφώνου                                      | 14 Μπροστινή κάμερα                                     |
| 15 Εξωτερική οθόνη                                      | 16 Υπερευρυγώνια κάμερα/Κάμερα macro                    |
| 17 Κύρια κάμερα   | 18 Περισκοπική κάμερα με τηλεφακό                       |
| 19 Φλας και Αισθητήρας φωτός                            | 20 Σημείο αφής NFC                                      |
| 21 Περιοχή ασύρματης φόρτισης¶                          |   |

\***Αεραγωγός:** Για να αποτρέψετε τον θόρυβο κατά τη διάρκεια των κλήσεων ή την αναπαραγωγή πολυμέσων, βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά αξεσουάρ, όπως μεμβράνες, καλύμματα και οι κόλλες τους, δεν εμποδίζουν την οπή αεραγωγού.

†**Πλήκτρο AI:** Για προσαρμογή του Πλήκτρου AI, από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα πάνω και πατήστε **Ρυθμίσεις > Χειρονομίες > Πλήκτρο AI**.

‡**Προστασία της κύρια οθόνης σας:** Μην αφαιρείτε το τοποθετημένο προστατευτικό οθόνης και μην χρησιμοποιείτε προστατευτικά οθόνης τρίτων. Αυτή η ενέργεια θα ακυρώσει την εγγύηση της συσκευής. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. "φροντίδα του τηλεφώνου σας".



§**Χρήση ψηφιακών ακουστικών:** Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ψηφιακά ακουστικά, πρέπει να διαθέτουν σύνδεσμο USB-C. Αν χρησιμοποιείτε ακουστικά 3,5 mm, θα χρειαστείτε έναν ψηφιακό προσαρμογέα 3,5 mm σε USB-C για να τα συνδέσετε. Τα ακουστικά και ο προσαρμογέας μπορεί να πωλούνται ξεχωριστά.

¶**Ασύρματος φορτιστής:** Φορτίστε το τηλέφωνό σας χρησιμοποιώντας ασύρματο φορτιστή με πιστοποίηση Qi (μπορεί να πωλείται ξεχωριστά). Το τηλέφωνό σας μπορεί να φορτίσει ασύρματα μια άλλη συσκευή συμβατή με Qi. Σύρετε προς τα πάνω από την αρχική οθόνη και πατήστε **Ρυθμίσεις > Μπαταρία > Κοινή χρήση ενέργειας** και κατόπιν πατήστε τον διακόπτη για ενεργοποίηση.

## τοποθέτηση της κάρτας

(Ξεδιπλώστε το αναδιπλούμενο μέρος για να δείτε τη σελίδα ii)

**1 Με το τηλέφωνο κλειστό και την εξωτερική οθόνη στραμμένη προς τα πάνω,** εισαγάγετε το εργαλείο εξαγωγής SIM στην οπή της θήκης της κάρτας SIM για να βγει έξω.



Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος κάρτας SIM. Μην κόψετε την κάρτα SIM.

**2** Εισαγάγετε την κάρτα SIM με τις χρυσές επαφές στραμμένες προς τα κάτω και την εγκοπή σε ευθυγράμμιση με την υποδοχή της κάρτας και, στη συνέχεια, σπρώξτε απαλά τη θήκη μέσα στην υποδοχή.

**Επιλογή eSIM:** Το τηλέφωνό σας ενδέχεται να υποστηρίζει μια eSIM (ενσωματωμένη κάρτα SIM), εκτός από τη φυσική κάρτα SIM. Επικοινωνήστε με τον πάροχο υπηρεσιών σας για λεπτομέρειες, αν θέλετε να την ενεργοποιήσετε και να τη χρησιμοποιήσετε.

**Σύνδεση με 5G:** Απαιτείται πρόγραμμα υπηρεσίας 5G και κάλυψη δικτύου 5G. Διατίθεται μόνο σε επιλεγμένες περιοχές. Η συσκευή δεν είναι συμβατή με όλα τα δίκτυα 5G. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον πάροχο υπηρεσιών.

## ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας  για να ενεργοποιήσετε το τηλέφωνο και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τις εντολές για να ξεκινήσετε.
- Για να απενεργοποιήσετε το τηλέφωνό σας, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά λειτουργίας και αύξησης έντασης του ήχου .

## βρείτε απαντήσεις, ενημερώσεις και πληροφορίες

- **Βοήθεια:** Στην αρχική οθόνη, σύρετε προς τα πάνω και πατήστε **Ρυθμίσεις > Βοήθεια** για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε το τηλέφωνό σας και για να λάβετε υποστήριξη.
- **Περισσότερα:** Βρείτε λογισμικό, οδηγούς χρήσης και πολλά άλλα στο [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Ετικέτα ενέργειας:** Η Ετικέτα ενέργειας και οι πληροφορίες προϊόντος που ορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1669 είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Σαρώστε τον κωδικό QR στην ετικέτα ενέργειας στη συσκευασία (εάν περιλαμβάνεται) για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φύλλο πληροφοριών προϊόντος (PIS) σχετικά με τον οικολογικό σχεδιασμό εντός της βάσης δεδομένων EPREL της Επιτροπής της ΕΕ.

# Φροντίδα του τηλεφώνου σας

Για να εξασφαλίσετε την υπηρεσία εγγύησης και να βεβαιωθείτε ότι έχετε ικανοποιητική εμπειρία τηλεφώνου, φροντίστε το τηλέφωνό σας ως εξής:



- Μην χρησιμοποιείτε προστατευτικά οθόνης τρίτων στην κύρια οθόνη. Η κύρια οθόνη σας διαθέτει προστατευτικό οθόνης που αναπτύχθηκε από τη Motorola, και είναι προσαρμοσμένο στη μοναδική αναδιπλούμενη σχεδίαση του Razr. Το προστατευτικό οθόνης της Motorola είναι κορυφαίας ποιότητας και διατηρεί την προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του τηλεφώνου σας. Αντίθετα, η χρήση προστατευτικών οθόνης τρίτων μπορεί να μειώσει την ευαισθησία της οθόνης του τηλεφώνου σας, να προκαλέσει αδυναμία απόκρισης της κύριας οθόνης, να προκαλέσει ζημιά στην οθόνη ή άλλα προβλήματα με την οθόνη αφής. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η Motorola διατηρεί το δικαίωμα να αξιολογήσει την κατάσταση και να αποφασίσει εάν θα σας παρέχει δωρεάν υπηρεσία εγγύησης κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης που απομένει.
- Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Motorola, εάν το προστατευτικό οθόνης σας έχει φυσαλίδες αέρα, παραμορφώνεται ή διαχωρίζεται από την κύρια οθόνη κατά τη χρήση. Ενδέχεται να αντικαταστήσουμε το προστατευτικό οθόνης, επειδή ένα προστατευτικό οθόνης που ενέχει κίνδυνο μπορεί να καταστρέψει την κύρια οθόνη και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του τηλεφώνου.
- Αν προκληθεί ζημιά, το προστατευτικό οθόνης της κύριας οθόνης σας μπορεί να αντικατασταθεί από κατάλληλα αρμόδια άτομα, ακολουθώντας εγκεκριμένα από τη Motorola εγχειρίδια επισκευής και σέρβις, ή από εγκεκριμένο από τη Motorola προσωπικό σέρβις. Η Motorola συνιστά να αντικατασταθεί το προστατευτικό οθόνης από εγκεκριμένο από τη Motorola προσωπικό σέρβις, προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην οθόνη και η ακύρωση της εγγύησης.
- Προσέξτε να μην προκαλέσετε υλική ζημιά στο τηλέφωνό σας. Μην τρυπάτε και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην κύρια οθόνη με σκληρό ή αιχμηρό αντικείμενο ενώ μεταφέρετε το τηλέφωνό σας. Πριν κλείσετε το τηλέφωνο, να βεβαιώνετε πάντα ότι δεν υπάρχουν εμπόδια μεταξύ των οθονών ή των αρθρώσεων. Αντικείμενα όπως κάρτες, κέρματα, κλειδιά και άλλα αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην οθόνη σας ή να εμποδίσουν το σωστό κλείσιμο της άρθρωσης του τηλεφώνου σας. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να πιέσετε την κεντρική περιοχή της οθόνης. Αποφύγετε την έκθεση του τηλεφώνου σας σε νερό, καφέ ή άλλα υγρά. Επίσης, μην εκθέτετε το τηλέφωνό σας σε μικροσκοπικά κομμάτια υπολειμμάτων, όπως άμμο.
- **Σημαντικό:** Το προϊόν περιέχει μαγνήτες. Διατηρείτε πάντα τα προϊόντα με μαγνήτες σε απόσταση μεγαλύτερη των 20 εκατοστών (8 ίντσες) από ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες, εμφυτεύσιμους καρδιομετατροπείς απινιδωτές ή άλλες συσκευές που μπορεί να επηρεαστούν από μαγνητικό πεδίο. Επίσης, μείνετε μακριά από πιστωτικές κάρτες, ταυτότητες και άλλα μέσα που χρησιμοποιούν μαγνητικά κωδικοποιημένες πληροφορίες.
- **Υπενθύμιση:** Η πτυχή κατά το λύγισμα της κύριας οθόνης και ένας σχεδόν ανεπαίσθητος ήχος που ενδέχεται να ακούσετε ενώ ξεδιπλώνετε το τηλέφωνο είναι μέρος της σχεδίασης και δεν επηρεάζουν την ανθεκτικότητα του προϊόντος.

## νομικές πληροφορίες

Αυτός ο οδηγός παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα νομικά ζητήματα, την ασφάλεια και τις κανονιστικές διατάξεις που πρέπει να διαβάσετε πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Για τις πλήρεις νομικές πληροφορίες, σύρετε το δάχτυλό σας προς τα πάνω από την αρχική οθόνη, πατήστε **Ρυθμίσεις** > εικονίδιο αναζήτησης **Q** και έπειτα πληκτρολογήστε **Νομικές πληροφορίες** ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Προστασία από τη σκόνη και το νερό.** Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη σχεδίαση και τις συμβουλές φροντίδας για την αντοχή στη σκόνη και το νερό του τηλεφώνου σας, σύρετε προς τα πάνω και πατήστε **Ρυθμίσεις** > **Βοήθεια** ή ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.

**Φόρτιση και ασφάλεια μπαταρίας.** Η μπαταρία του τηλεφώνου σας μπορεί να αφαιρεθεί από εξειδικευμένα άτομα σύμφωνα με τα εγκεκριμένα από την Motorola εγχειρίδια επισκευής και σέρβις. Για να μην προκληθεί έγκαιμα ή τραυματισμός, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες που παρέχονται. Αν το τηλέφωνό σας σταματήσει να ανταποκρίνεται, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να σβήσει η οθόνη και να γίνει επανεκκίνηση του τηλεφώνου.

Το τηλέφωνο υποστηρίζει ταχεία φόρτιση QC και USB PD. Η ισχύς που παρέχεται από τον φορτιστή πρέπει να είναι μεταξύ 5 Watt (ελάχιστη) που απαιτείται από τον ραδιοεξοπλισμό και 80 Watt (μέγιστη) για την επίτευξη της μέγιστης ταχύτητας φόρτισης. Για να φορτίσετε το τηλέφωνό σας με ισχύ έως 80 W, χρησιμοποιήστε φορτιστή Motorola USB-C PD (Power Delivery) 90 W ή υψηλότερης ισχύος και ένα συμβατό καλώδιο PD Motorola. Ο φορτιστής και το καλώδιο ενδέχεται να πωλούνται ξεχωριστά. Άλλοι συμβατοί φορτιστές και καλώδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση της συσκευής. Ωστόσο, η χρήση αντίστοιχων φορτιστών ή καλωδίων δεν συνιστάται και ενδέχεται να επιφέρει χαμηλότερες ταχύτητες φόρτισης.

Οι φορτιστές που δεν συμμορφώνονται με τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα ενδέχεται να μην είναι ασφαλείς και να προκαλέσουν κίνδυνο θανάτου ή τραυματισμού, να οδηγήσουν σε αργή φόρτιση ή σε βλάβη του προϊόντος. Μην φορτίζετε το τηλέφωνο σε θερμοκρασίες κάτω από -20°C ή πάνω από 45°C. Για να δείτε τα ισχύοντα πρότυπα και να μάθετε περισσότερα, ανατρέξτε στην ενότητα "Νομικές πληροφορίες" αυτού του οδηγού, ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Προειδοποίηση σχετικά με τη χρήση στη μέγιστη**

**ένταση ήχου.** Για να μην προκληθεί βλάβη στην ακοή σας, αποφεύγετε την ακρόαση σε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Όταν η ένταση ήχου των ακουστικών φτάσει στο μέγιστο όριο, εμφανίζεται προειδοποίηση. Πατήστε **OK** για παράβλεψη ή περιμένετε ένα έως πέντε δευτερόλεπτα, κατόπιν πατήστε το κουμπί Αύξηση έντασης ήχου για παράβλεψη της ειδοποίησης για να συνεχίσετε τη ρύθμιση της έντασης ήχου.



**Απόρριψη και ανακύκλωση.** Μην απορρίπτετε την μπαταρία σας ή τη φορητή συσκευή στα οικιακά σας απορρίμματα. Για βοήθεια σχετικά με την υπεύθυνη ανακύκλωση προϊόντων και συσκευασιών, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Λέιζερ κλάσης 1.** Αυτή η συσκευή κατατάσσεται


CLASS 1 LASER PRODUCT

στα προϊόντα λέιζερ κλάσης 1, το οποίο την καθιστά ασφαλή για κανονική χρήση σύμφωνα με το πρότυπο IEC60825-1:2014. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα 21 CFR 1040.10 και 1040.11, με εξαίρεση τη συμμόρφωση με το πρότυπο IEC60825-1:2014, όπως περιγράφεται στην Οδηγία περί λέιζερ αριθ. 56 της 8ης Μαΐου 2019. Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα.

**Εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.** Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε θερμοκρασίες κάτω από  $-20^{\circ}\text{C}$  ή πάνω από  $45^{\circ}\text{C}$ . Μην φυλάσσετε ή μεταφέρετε το τηλέφωνό σας σε θερμοκρασίες κάτω από  $-20^{\circ}\text{C}$  ή πάνω από  $60^{\circ}\text{C}$ .

**Νομική αποποίηση ευθυνών.** Οι λειτουργίες, οι υπηρεσίες και οι εφαρμογές εξαρτώνται από τη χρήση δικτύου και ίσως να μην είναι διαθέσιμες σε όλες τις περιοχές. Ενδέχεται να ισχύουν πρόσθετοι όροι/χρεώσεις. Οι προδιαγραφές του προϊόντος και άλλες πληροφορίες που περιέχονται σε αυτόν τον οδηγό θεωρούνται ακριβείς κατά τη στιγμή της εκτύπωσης ή της κυκλοφορίας. Η Motorola διατηρεί το δικαίωμα να διορθώνει ή να αλλάζει οποιαδήποτε πληροφορία χωρίς προειδοποίηση.

**Διατησία.** Η αγορά σας διέπεται από μια δεσμευτική ρήτρα διατησίας. Για περισσότερες πληροφορίες καθώς και για τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να επιλέξετε την εξαίρεσή σας, δείτε το νομικό οδηγό που συνόδευε το τηλέφωνό σας.

**Πληροφορίες SAR (στην ηλεκτρονική ετικέτα).** Οι τιμές του ειδικού ρυθμού απορρόφησης (SAR) για αυτό το τηλέφωνο μπορούν να προβληθούν με πολλούς τρόπους. Από την αρχική οθόνη, σύρετε προς τα πάνω και πατήστε **Ρυθμίσεις** > εικονίδιο αναζήτησης , έπειτα πληκτρολογήστε **Ρυθμιστικές ετικέτες**. Από το πληκτρολόγιο κλήσης του τηλεφώνου σας, πληκτρολογήστε **\*#07#**. Η επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Υποστηριζόμενες συχνότητες και ισχύς (Μοντέλο XT2651-1).** Αυτό το τηλέφωνο μπορεί να λειτουργεί στις εξής συχνότητες, ανάλογα με την τοποθεσία και τη διαθεσιμότητα του δικτύου.

Κατάσταση λειτουργίας	Εύρος συχνοτήτων MHz/Ζώνη	Μέγιστη ονομαστική ισχύς μετάδοσης dBm
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP

Κατάσταση λειτουργίας	Εύρος συχνοτήτων MHz/Ζώνη	Μέγιστη ονομαστική ισχύς μετάδοσης dBm
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m στα 10m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m στα 10m
GNSS	1559-1610/1164-1215	Δ/Υ
UWB	6.489,5 και 7.987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29,5/32,5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/ 19/20/25/26/28/29/30/32/34/ 38/39/40/41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/ 25*/26/28/29/30*/38/40*/ 41**/48/66*/70/71/75/77**/ 78**/80/84/94	23/26*/29**

Αναγνωριστικό προϊόντος: **motorola razr fold** (Μοντέλο XT2651-1)  
Αριθμός εγχειριδίου: SSC8F19878-B

Przed użyciem telefonu przeczytaj ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, które zostały do niego dołączone.

## szybki podgląd



(Rozłóż okładkę, aby przeczytać strony iii-iv, v oraz vi)

- |  |  |
|--|--|
| 1 Wywietrznik*   | 2 Czujnik światła (pod wyświetlaczem)                        |
| 3 Głośnik  | 4 Mikrofon   |
| 5 Przedni aparat pod głównym wyświetlaczem               | 6 Przycisk SI†   |
| 7 Przyciski głośności                                    | 8 Przycisk zasilania / czytnik linii papilarnych             |
| 9 Główny wyświetlacz‡                                    | 10 Tacka karty SIM   |
| 11 Port USB-C* i ładowania / złącze słuchawek cyfrowych§ | 12 Czujnik zbliżeniowy i czujnik światła (pod wyświetlaczem) |
| 13 Głośnik podczas rozmów                                | 14 Przedni aparat  |
| 15 Wyświetlacz zewnętrzny                                | 16 Aparat makro/ultraszerokokątny                            |
| 17 Aparat główny   | 18 Aparat z teleobiektywem peryskopowym                      |
| 19 Lampa błyskowa i czujnik światła                      | 20 Punkt dotykowy NFC  |
| 21 Obszar ładowania bezprzewodowego¶                     |  |

\***Wywietrznik:** w przypadku używania akcesoriów takich jak etui ochronne należy upewnić się, że nie zasłania ono wywietrznika, aby uniknąć hałasu podczas rozmów lub odtwarzania multimediów.

†**Przycisk SI:** aby dostosować przycisk SI, na ekranie głównym przesunij w górę i dotknij **Ustawienia > Gesty > Przycisk SI**.

‡**Chroń wyświetlacz główny:** Nie zdejmuj dołączonej folii ochronnej na ekran i nie używaj folii ochronnych na ekran innych producentów. W przeciwnym wypadku gwarancja może zostać unieważniona. Więcej informacji znajdziesz w sekcji „dbaj o swój telefon”.



§**Korzystanie z cyfrowego zestawu słuchawkowego:** Obsługiwane są cyfrowe zestawy słuchawkowe ze złączem USB-C. W przypadku korzystania z zestawu słuchawkowego 3,5 mm wymagane będzie użycie adaptera cyfrowego zestawu słuchawkowego USB-C do 3,5 mm. Zestaw słuchawkowy i adapter mogą być sprzedawane oddzielnie.

¶**Ładowarka bezprzewodowa:** ładuj telefon za pomocą ładowarki bezprzewodowej z certyfikatem Qi (może być sprzedawana oddzielnie). Telefon może ładować bezprzewodowo inne urządzenie zgodne z Qi. Przesunij palcem w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia > Bateria > Udostępnianie energii**, a następnie dotknij przełącznika, aby włączyć.

## wkładanie karty

(Rozłóż okładkę, aby przeczytać stronę ii)

- 1 Trzymając zamknięty telefon wyświetlaczem zewnętrznym w górę**, wsuń klucz do karty SIM do otworu w tacce karty SIM, aby ją wysunąć.



Upewnij się, że karta SIM ma prawidłowe rozmiary. Nie przycinaj jej.

- 2** Włóż kartę SIM połączanymi stykami do dołu i wycięciem wyrównanym do tacki, a następnie delikatnie wsuń tackę do gniazda.

**Opcja eSIM:** Poza fizyczną kartą SIM telefon może obsługiwać kartę eSIM (wbudowaną kartę SIM). Jeśli chcesz ją aktywować i korzystać z niej, skontaktuj się z dostawcą usługi.

**Łącz się z 5G:** wymagany jest plan danych 5G i zasięg sieci 5G; dostępne tylko na wybranych obszarach; urządzenie nie jest zgodne z wszystkimi sieciami 5G. W razie potrzeby operator udzieli szczegółowych informacji.

## włączanie i wyłączenie

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania , aby włączyć telefon, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby rozpocząć.
- Aby wyłączyć telefon, naciśnij jednocześnie przyciski zasilania i zwiększenia głośności .

## odpowiedzi, aktualizacje i informacje:

- **Pomoc:** przesunij w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia > Pomoc**, aby dowiedzieć się, jak korzystać z telefonu lub uzyskać pomoc.
- **Więcej:** pobierz oprogramowanie, instrukcje obsługi i inne materiały ze strony [www.motorola.com/myrazr](http://www.motorola.com/myrazr).
- **Etykieta energetyczna:** Etykieta energetyczna oraz informacje o produkcie zdefiniowane w rozporządzeniu (UE) 2023/1669 są dostępne na stronie <https://eprel.ec.europa.eu/screen/home>. Zeskanuj kod QR z etykiety energetycznej znajdującej się w opakowaniu (jeśli ją zawiera), aby uzyskać dostęp do arkusza informacyjnego produktu (PIS) dotyczącego ekoprojektu w bazie danych EPREL Komisji Europejskiej.


## dbaj o swój telefon

Aby zapewnić obsługę gwarancyjną i przyjemną obsługę telefonu, dbaj o niego, stosując się do następujących rad:



- Nie używaj folii ochronnych na ekran innych firm na głównym wyświetlaczu. Główny wyświetlacz jest wyposażony w folię ochronną opracowaną przez firmę Motorola stworzoną z myślą o składanej konstrukcji modelu Razr. Folia ochronna na ekran firmy Motorola ma najwyższą jakość i wydłuża okres eksploatacji telefonu. Używanie folii ochronnych innych firm może obniżyć czułość ekranu, spowodować brak reakcji głównego wyświetlacza, uszkodzenie ekranu lub inne problemy z ekranem dotykowym. W takich przypadkach firma Motorola zastrzega sobie prawo do oceny sytuacji i decyzji o świadczeniu (lub nie) bezpłatnej obsługi gwarancyjnej w pozostałym okresie gwarancji.
- Skontaktuj się z autoryzowanym centrum naprawczym firmy Motorola, jeśli pod folią ochronną znajduje się powietrze lub podczas użytkowania oddzieliła się ona od ekranu. Możemy wymienić folię ochronną na ekran, ponieważ uszkodzona folia ochronna może uszkodzić główny wyświetlacz i skrócić okres eksploatacji telefonu.
- Uszkodzoną folię ochronną głównego wyświetlacza może wymienić odpowiednio przeszkolona osoba postępująca zgodnie z zatwierdzonymi przez firmę Motorola instrukcjami naprawy i konserwacji lub personel zatwierdzony przez firmę Motorola. Firma Motorola zaleca wymianę folii ochronnej przez zatwierdzony personel, aby uniknąć uszkodzenia ekranu i unieważnienia gwarancji.
- Unikaj fizycznego uszkodzenia telefonu. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na główny wyświetlacz ani nie przekuwaj go z użyciem twardych lub ostrych przedmiotów. Przed zamknięciem telefonu zawsze upewnij się, że między ekranami lub zawiasami nie ma żadnych przedmiotów. Przedmioty takie jak karty, monety, klucze i inne mogą uszkodzić ekran lub uniemożliwić właściwe zamknięcie zawiasów telefonu. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na środkową część ekranu. Unikaj kontaktu telefonu z wodą, kawą i innymi płynami. Unikaj również kontaktu telefonu z pyłami, np. z piaskiem.
- **Ważne:** ten produkt zawiera magnesy. Produkty zawierające magnesy należy umieszczać w odległości większej niż 20 cm (8 cali) od urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca czy kardiowerter-defibrylator serca, lub innych urządzeń, których praca mogłaby zostać zakłócona przez działanie pola magnetycznego. Ponadto należy je trzymać z dala od kart kredytowych, kart identyfikacyjnych i innych nośników, które wykorzystują zakodowane magnetycznie informacje.
- **Przypomnienie:** zagięcie na głównym wyświetlaczu oraz dźwięk słyszalny podczas otwierania klapki telefonu są częścią konstrukcji i nie wpływają na trwałość produktu.

# informacje prawne

Niniejszy podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, norm i przepisów, z którymi należy się zapoznać przed rozpoczęciem korzystania z produktu. Aby uzyskać pełne informacje prawne, przesuń w górę na ekranie głównym i dotknij kolejno **Ustawienia** > ikona wyszukiwania , a następnie wpisz **Informacje prawne** lub odwiedź stronę [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Odporność na wodę i kurz.** Aby uzyskać informacje na temat odporności telefonu na wodę i kurz oraz wskazówki na temat dbania o niego, przesuń w górę i dotknij kolejno **Ustawienia** > **Pomoc** lub zapoznaj się z *Instrukcją obsługi*.

**Ładowanie i bezpieczeństwo baterii.** Bateria w telefonie może być usunięta przez odpowiednio przeszkolony personel postępujący zgodnie z zatwierdzonymi przez firmę Motorola instrukcjami naprawy i konserwacji. Aby uniknąć poparzeń i obrażeń, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami. Jeżeli telefon nie reaguje na polecenia, przytrzymaj przycisk zasilania, dopóki ekran się nie wyłączy, a telefon nie uruchomi się ponownie. Telefon obsługuje szybkie ładowanie QC i USB PD. Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 5 W wymaganymi przez urządzenie radiowe a maksymalnie 80 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania. Aby ładować telefon z mocą do 80 W, użyj ładowarki Motorola 90 W (lub o wyższej mocy) USB-C PD (Power Delivery) i kabla PD Motorola. Ładowarka i kabel mogą być sprzedawane oddzielnie. Do ładowania urządzenia można używać innych zgodnych ładowarek i kabli. Jednak używanie takich ładowarek/kabli nie jest zalecane i może powodować wolniejsze ładowanie.



Ładowarki niezgodne z odpowiednimi normami krajowymi mogą nie być bezpieczne, powodować ryzyko śmierci i obrażeń, powolne ładowanie lub uszkodzenie produktu. Nie należy ładować telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Więcej informacji i odpowiednie normy można znaleźć w części „Informacje prawne” niniejszego podręcznika lub na stronie [www.motorola.com/device-legal](http://www.motorola.com/device-legal).

**Ostrzeżenie dotyczące dużej głośności.** Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj dźwięków o wysokiej głośności przez długi czas. Gdy głośność zestawu słuchawkowego osiągnie próg wysokiej głośności, zostanie wyświetlone ostrzeżenie. Dotknij **OK**, aby odrzucić, lub odczekaj 1-5 sek., a następnie naciśnij przycisk zwiększania głośności, aby odrzucić ostrzeżenie i kontynuować dostosowanie głośności.



**Utylizacja i recykling.** Baterii ani urządzenia mobilnego nie należy wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać pomoc w odpowiedzialnym recyklingu produktów i opakowań, odwiedź stronę [www.motorola.com/recycling](http://www.motorola.com/recycling).



**Laser klasy 1.** To urządzenie jest sklasyfikowane jako produkt z laserem klasy 1, który jest bezpieczny w przypadku normalnego użytkowania zgodnie z rozporządzeniem IEC60825-1:2014. Urządzenie jest zgodne z 21 CFR 1040.10 i 1040.11, z wyłączeniem zgodności z IEC60825-1:2014, jak opisano w Uwadze dotyczącej lasera z 8 maja 2019 r. Nie wolno podejmować prób modyfikacji




lub demontażu.

**Ekstremalne temperatury.** Nie należy używać telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 45°C (113°F). Nie należy przechowywać lub przenosić telefonu w temperaturach poniżej -20°C (-4°F) lub powyżej 60°C (140°F).

**Zastrzeżenia prawne.** Funkcje, usługi i aplikacje są zależne od sieci i mogą być niedostępne na niektórych obszarach, gdzie mogą obowiązywać inne warunki/opłaty. Zakłada się, że specyfikacje produktu i inne informacje zawarte w tym podręczniku są dokładne w momencie wydruku lub wydania. Motorola zastrzega sobie prawo do korekty lub zmiany dowolnych informacji bez uprzedniego powiadomienia.

**Arbitraż.** Zakup podlega wiążącej klauzuli arbitrażu. Więcej informacji oraz instrukcje odrzucenia klauzuli można znaleźć w informatorze prawnym dołączonym do urządzenia.

**Informacje o SAR (na e-etykiecie).** Wartości współczynnika absorpcji właściwej (SAR) dla tego telefonu można wyświetlić na kilka sposobów. Przesuń w górę na ekranie głównym i dotknij **Ustawienia** > ikona wyszukiwania , następnie wpisz **Etykiety prawne**. Na klawiaturze telefonu wprowadź **\*#07#**. Lub odwiedź stronę [www.motorola.com/sar](http://www.motorola.com/sar).

**Obsługiwane częstotliwości i moc (model XT2651-1).** Ten telefon może pracować na następujących częstotliwościach, w zależności od lokalizacji i dostępności sieci.

<b>Tryb pracy</b>	<b>Zakres częstotliwości MHz/pasmo</b>	<b>Maksymalna nominalna moc nadawania w dBm</b>
Bluetooth	2400-2483,5	20 dBm EIRP
Wi-Fi	2400-2483,5/5250-5350/ 5470-5725	20 dBm EIRP
Wi-Fi	5150-5250/5945-6425	23 dBm EIRP
Wi-Fi	5725-5850	14 dBm EIRP
NFC	13,56	-16,25 dBuA/m przy 10 m
WPT	100-205 KHz	2,71 dBuA/m przy 10 m
GNSS	1559-1610/1164-1215	Nie dotyczy
UWB	6489,5 i 7987,2	0 dBm
GSM	2/3/5*/8*	29.5/32.5*
UMTS	1/2/4/5/8	23
LTE	1/2/3/4/5/7/8/12/13/14/17/18/19/20/ 25/26/28/29/30/32/34/38/39/40/ 41*/42/43/48/66/71	23/26*
5G	1*/2*/3*/5/7*/8/12/13/14/20/25*/ 26/28/29/30*/38/40*/41**/48/66*/ 70/71/75/77**/78**/80/84/94	23/26*/29**

Identyfikator produktu: **motorola razr fold** (model XT2651-1)

Numer instrukcji: SSC8F19878-B



**Copyright & trademarks.** MOTOROLA, the stylized M logo, MOTO, and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. USB Type-C® and USB-C® are registered trademarks of USB Implementers Forum. All other product or service names are the property of their respective owners.

© 2026 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.



Pentru ajutor și asistență cu noul dvs. smartphone Motorola, accesați [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).



Odwiedź stronę [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus), aby uzyskać pomoc dotyczącą nowego smartfona Motorola.

Za pomoć in podpora za svoj novi pametni telefon Motorola obišcite [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

За помощ и поддръжка с вашия нов смартфон Motorola, моля, посетете [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

Ak potrebujete pomoc a podporu, čo sa týka nového smartfónu Motorola, získate ich adrese [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

Pomoć i podršku za novi Motorola pametni telefon potražite na [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

Nápovědu a podporu pro váš nový chytrý telefon Motorola najdete na adrese [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

Για βοήθεια και υποστήριξη με το νέο σας Motorola smartphone επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus).

Ha segítségre vagy támogatásra van szüksége új Motorola okostelefonjához, látogassa meg a [www.motorola.com/contactus](http://www.motorola.com/contactus) weboldalt.

[motorola.com](http://motorola.com)



## PART NUMBER



[VDR] [LOC] MMM/YY  
Printed in [Country]